



OWNER'S MANUAL

V-WA266ND

Please read all of the information on page 4 carefully. This information contains important instructions for the safe use and the maintenance of the appliance.

Kérjük, hogy gondosan olvassa el a 5. oldalon található biztonsági útmutatót.

Ez a szakasz fontos információkat tartalmaz a készülék használatáról és karbantartásáról.

Proszę dokładnie przeczytać wszystkie informacje znajdujące się na stronie 4.

Znajdują się tam ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i konserwacji urządzenia.

Přečtěte si prosím pečlivě všechny informace na straně 4.

Tyto informace obsahují důležité pokyny pro bezpečné používání a údržbu tohoto zařízení.

Prosim dôkladne si prečítajte pokyny na strane 4. Tieto informácie obsahujú dôležité pokyny pre bezpečné použitie a údržbu spotrebiča.



LG

Table of contents

Tartalom

Information for Your Safety	4
Biztonsági információ	5
How to Use	9
A készülék használata	
Assembling cleaner	9
A készülék összeszerelése	
Using Carpet/Floor Nozzle and Carpet Master.....	11
A szőnyeg/padló tisztítófej és a 'Carpet Master' használata	
Using Accessory Nozzles	11
A kiegészítő szívófejek használata	
Dry Vacuuming.....	13
Száras porszívózás	
Wet Cleaning.....	19
Nedves porszívózás	
Carpet Cleaning	25
Szőnyegtisztítás	
Tile Cleaning.....	27
Kőburkolatok tisztítása	
Window Cleaning.....	29
Ablaktisztítás	
Sofa Cleaning	29
Ülőgarnitúra tisztítása	
Blow Cleaning	31
Légfúvósos tisztítás	
Dust Tank Cleaning	33
Portartály tisztítása	
Clean Filter Cleaning.....	33
Tisztítószűrő tisztítása	
Exhaust Filter Cleaning.....	35
A levegőkifúvó-szűrő tisztítása	
Carpet Master Cleaning.....	35
A 'Carpet Master' tisztítása	
Shampoo Tank Net Cleaning	37
A sampontartály csővégi textilszűrőjének tisztítása	
Storage	37
A készülék tárolása	

Spis treści

Obsah

Obsah

Informacje bezpieczeństwa	6
Informace pro vaši bezpečnost	7
Informácie pro vašu bezpečnosť	8
Jak używać	10
Jak používať	
Použité	
Montáž urządzenia	10
Sestavení vysavače	
Montáž vysavača	
Używanie końcówki do dywanów/podłogi oraz końcówki Carpet Master	12
Použití hubice na koberce/podlahy a hubice na koberce Carpet Master	
Používanie hubice pre koberce/podlahy a Majstra kobercov	
Korzystanie z końcówek	12
Použití hubic příslušenství	
Používanie doplnkových hubíc	
Sprzątanie na sucho	16
Suché vysávání	
Suché vysávanie	
Sprzątanie na mokro	22
Mokrý čistení	
Mokrý čistenie(tepovanie)	
Czyszczenie dywanów	26
Čištění koberců	
Čistenie kobercov	
Czyszczenie płytek	28
Čištění dlaždiček	
Čistenie dlaždíc	
Czyszczenie okien	30
Čištění oken	
Čistenie okien	
Czyszczenie sofy	30
Čištění pohovek	
Čistenie pohoviek	
Przedmuchiwanie	32
Čištění foukáním	
Čistenie fúkaním	
Opróżnianie pojemnika na kurz	34
Čištění zásobníku na prach	
Čistenie zásobníka prachu	
Czyszczenie filtra	34
Čištění čistícího filtru	
Čistenie čistiaceho filtra	
Czyszczenie filtra wylotowego	36
Čištění výfukového filtru	
Čistenie výfukového filtru	
Czyszczenie końcówki do dywanów	36
Čištění hubice na koberce Carpet Master	
Čistenie Majstra kobercov	
Czyszczenie siatki zbiornika na środek czyszczący	38
Čištění sítka nádrže šampónu	
Čistenie sieťky zásobníka šampónu	
Przechowywanie	38
Skladování	
Uskladnenie	

Information for Your Safety

- The appliance is intended for use by adults.
- Follow instructions in this manual to change and fit accessories, tools or filters.
- Do not allow children to play with the appliance.

Never operate the appliance if :

- the power cord is damaged.
- clear signs of damage are showed
- the appliance is fallen or dropped.
- The voltage data on the rating label must conform to the power supply.

Do not vacuum :

- hot ash or embers or glowing objects.
- toner dust
- noxious substances or corrosive or solvent liquids.
- inflammable or explosive gases.
- sharp and hard objects such as pins, stones, small toys, etc.
- Never leave the appliance running unattended.

Always turn off and pull out the plug

- if the appliance malfunctions during operation
- before cleaning and maintenance
- after use
- Never aim the nozzles at people or animals, at electrical sockets or electrical appliances.
- Do not operate the appliance in rooms where inflammable materials are stored or where gases have formed.
- Some substances such as acetone, solvents and acids can hurt the materials used in this appliance.
- Extreme care is required when cleaning stair carpets. The appliance must be in a stable position on the step and take care that the flexible hose is not stretched beyond its actual length.
- When you use the appliance on stairs, you must always hold the appliance firmly with one hand.
- Never unplug the appliance by pulling at the cable, but only by pulling out the plug directly from the socket.
- Keep the mains cable away from heat, oil, chemical substances, humidity.
- Do not pull the mains cable on sharp edges, rough surfaces and avoid damage in any other way.
- Do not treat the appliance or plug with wet hands.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not immerse the whole appliance in water.
- Do not put any part of the body, clothes or any other objects (e.g. stick) into the opening or moving parts of the appliance.
- Do not use the appliance with any of the opening blocked with any object that may restrict the airflow.
- After wet vacuuming, empty the dust tank immediately.
- The function and effect of the appliance can be warranted if you use genuine LG cleaning fluids.
- Persons with sensitive skins should avoid direct contact with the cleaning fluid.
- Do not allow children to treat the cleaning fluid.
If cleaning fluid comes into mucous membranes (eyes, mouth, etc), immediately flush with water and contact a doctor.

- Do not let anyone touch the rotating brush roller if the appliance is connected from the mains.
- Store this appliance in a dry place.
- Do not change the specification or modify your appliance.
- Remove the plug from the wall socket before carrying out any maintenance specified in this manual.
- Ensure the mains cable is fully unwound and straightened before use.
- If the appliance fails to operate, never attempt to repair it yourself.
- If it is necessary to repair the appliance, it must be performed by an authorized LG Service Agent only using genuine LG spare parts in order to avoid a hazard.

If the appliance does not vacuum properly, CHECK IF:

- the dust tank is full.
- there are no blockages in the hose.
- filters are polluted.
- the net is at the bottom of shampoo tank.
- Do not allow children or animals onto the carpets until it has had time to dry.
- Metal or wooden furniture legs may mark a wet carpet, wait until the carpet is dry before replacing furniture or cover legs with aluminium foil.
- If you are washing very dirty carpets, you may have to wash them several times to bring the dirt to the surface.
- When you wash deep pile carpets, move the washing tool in the same direction.
- When you wash carpets or upholstery, always test for color fastness, with some undiluted cleaner.

If the shampoo pump does not operate in cold weather, place the appliance in warm place for 20 minutes, and reuse it.

Thermal protector : This appliance has a special thermostat that protects the appliance in case of pump overheating. If the pump suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the cleaner. Check the appliance for a possible source of overheating such as an empty shampoo tank, a closing net, a blocked hose or clogged filter. If these problems are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the appliance. After the 30 minutes, plug the cleaner back in and turn on the switch. If the pump still does not run, contact an authorized LG Service Agent.

Biztonsági információ

- A készüléket kizárólag felnőtt használhatja.
- A tartozékok, eszközök és szűrők cseréjét és beszerelését az útmutatóban ismertetett módon végezze.
- Ne hagyja, hogy a készüléket gyermekek játékszerként használják.

Soha ne használja a készüléket, ha:

- a csatlakozózsín sérült vagy hibás;
- a készüléken sérülés jelei láthatók;
- a készülék lezuhant valahonnan vagy leejtették.
- A készülék információs címkéjén megadott feszültség-értéknek meg kell felelnie az elektromos hálózat feszültségének.

Ne használja a készüléket:

- forró hamu, parázs, izzó anyag felszívására;
- nyomtató-toner porának felszívására;
- ártalmas, maró hatású anyagok vagy oldószerek felszívására;
- gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok felszívására;
- éles, kemény tárgyak (rajzszög, apró kövek, játékszerek stb.) felszívására.
- a bekapcsolt készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.

Mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozózsínort:

- ha a készülék használat közben meghibásodás jelét mutatja;
- tisztítás és karbantartás előtt;
- a használat befejezése után.

- A szívófejeket soha ne irányítsa ember vagy állat, továbbá elektromos aljzat vagy készülék irányába.
- Ne használja a készüléket olyan helyiségben, ahol gyúlékony anyagot tárolnak vagy ahol gázok képződhetnek.
- Bizonyos anyagok, például aceton, oldószerek és savak károsíthatják a készüléket vagy annak alkatrészeit.
- A lépcsőszőnyegek tisztításánál különös gonddal járjon el. A készüléket stabilan helyezze el az egyik lépcsőfokon, és ügyeljen arra, hogy a csatlakozózsínort ne húzza tovább annak tényleges hosszánál.
- Ha a készüléket lépcsőn használja, mindig stabilan tartsa azt az egyik kezével.
- A csatlakozódugót soha ne a csatlakozózsínornál fogva húzza ki, hanem közvetlenül az aljzatnál, a csatlakozódugót megfogva.
- A csatlakozózsínort tartsa távol a hőforrásoktól, olajtól, vegyi anyagoktól és nedvességtől.
- A csatlakozózsínort ne húzza át éles vagy durva felületeken, továbbá ügyeljen arra, hogy a zsínór más módon se sérüljön meg.
- A kockázatok elkerülése érdekében a sérült csatlakozózsínort kizárólag a gyártó vagy annak hivatalos márkaszervize, illetve más, hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
- Ne merítse a készüléket víz alá.
- Ügyeljen arra, hogy testrészei, ruházata vagy bármilyen egyéb tárgy (pl. bot) ne kerüljön a készülék szívónyílásába vagy mozgó alkatrészeinek közelébe.
- Ne használja a készüléket, ha a levegő szabad áramlását bármilyen tárgy akadályozza.
- Nedves porszívózás után azonnal ürítse ki a portartályt.
- A készülék megfelelő működését és hatékonyságát a gyártó kizárólag akkor garantálja, ha Ön eredeti LG tisztítófolyadékokat használ.

- Az érzékeny bőriek ügyeljenek arra, hogy a tisztítószerek ne érintkezzenek közvetlenül a bőrükkel.
- A tisztítószerek ne kerüljenek gyermekek kezébe.
- Ha a tisztítószerek a nyálkahártyákkal érintkeznek (szem, száj, orr stb.), azonnal öblítse le az érintett felületet bő vízzel, majd forduljon orvoshoz.
- A forgókefés kiegészítő fej használatakor soha ne nyúljon a forgókefék közé.
- A készüléket száraz helyen tárolja.
- A készüléket vagy annak miszaki specifikációit ne módosítsa.
- Az útmutatóban ismertetett karbantartási tevékenységek megkezdése előtt mindig húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját.
- A készülék használatának megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakozózsínort teljesen és csomómentesen legöngyölítette-e.
- Ha a készülék nem működik, soha ne próbálja azt saját maga megjavítani.
- A kockázatok elkerülése érdekében a készülék javítását kizárólag az LG hivatalos szervizhálózatának képviselője végezheti, az LG által gyártott eredeti alkatrészek felhasználásával.

Ha a készülék nem szív megfelelően, ELLENŐRIZZE, HOGY:

- nincs-e tele a portartály;
- nincs-e eldugulva a szívócső;
- tiszták-e a szűrők;
- a sampontartály szívócsöve leér-e a tartály aljára.

- A háziállatokat és gyerekeket csak azután engedje a frissen tisztított szőnyegre, hogy az teljesen megszáradt.
- A fából vagy fémből készült bútorkárpitokat nyomot hagyhatnak a nedves szőnyegen, ezért csak teljesen megszáradt szőnyegre helyezze vissza a bútorokat vagy takarja be azok lábát alufóliával.
- Ha nagyon szennyezett szőnyeget tisztít, valószínűleg több mosásra is szükség lesz, mire a szennyeződés feljön a szőnyeg felületére.
- Ha vastag és mély szőnyeget tisztít, ügyeljen arra, hogy a tisztítófejet mindig ugyanabba az irányba mozgassa.
- Amikor szőnyeget vagy bútorkárpitot tisztít, a mivelet megkezdése előtt mindig végezzen szintartatóság-próbát hígítatlan tisztítószerezrel.

Ha hideg időben a samponszivattyú nem működik, vigye a készüléket 20 percre meleg helyre, majd ezt követően próbálja újra használni.

Hővédelem: A készülékben egy speciális termosztát van, amely a motor túlmelegedése esetén megvédi a készüléket. Ha a szivattyú váratlanul leáll, állítsa a kapcsolót 'KI' (OFF) állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Próbálja meg kideríteni a túlmelegedés okát, pl. üres a sampontartály, eldugult a samponszívócső vagy a gégecső, eltömődött a szűrő. Ha a fentiek valamelyikét tapasztalja, hárítsa el a hibát, és várjon legalább 30 percet, mielőtt újra használni kezdené a készüléket. Miután a 30 perc letelt, csatlakoztassa újra a készüléket az elektromos hálózatba, és kapcsolja be. Ha ekkor sem működik a készülék, kérjen segítséget az LG Szerviz szakemberétől.

Informacje bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone do użycia przez osoby dorosłe
- Należy przestrzegać instrukcji zawartych w tym podręczniku dotyczących zmiany akcesoriów, narzędzi i filtrów.
- Nie pozwól aby dzieci bawiły się urządzeniem.

Nigdy nie wolno uruchamiać urządzenia gdy:

- kabel zasilania jest uszkodzony.
- widoczne są oznaki uszkodzenia.
- Urządzenie spadło lub zostało uszkodzone.

- Napięcie sieci zasilające musi być zgodne z tym podanym na tabliczce znamionowej.

Nie wolno wciągać:

- gorącego popiołu lub palących się przedmiotów
- toneru do drukarek
- substancji szkodliwych lub płynów takich jak rozpuszczalniki.
- palnych lub wybuchowych gazów.
- ostrych i twardych przedmiotów takich jak gwoździe, kamienie, małe zabawki itp.

- Nigdy nie wolno pozostawiać włączone urządzenie bez nadzoru.

Zawsze należy je wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka

- Jeżeli podczas działania wystąpiła usterka urządzenia
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji
- po użyciu

- Nigdy nie wolno kierować końcówek w stronę ludzi lub zwierząt, gniazdek i urządzeń elektrycznych.
- Nie wolno uruchamiać urządzenie w pomieszczeniach gdzie przechowywane są materiały palne lub tworzą się gazy.
- Niektóre substancje takie jak aceton, rozpuszczalniki i kwasy mogą uszkodzić materiały użyte do budowy tego urządzenia.
- Szczególną uwagę należy zachować podczas sprzątania schodów. Urządzenie musi być ustawione w stabilnej pozycji i należy uważać, aby nie rozciągać węża ponad jego długość.
- Podczas użycia na schodach należy zawsze trzymać urządzenie jedną ręką.
- Nigdy nie wolno wyłączać urządzenia przez pociągnięcie kabla, ale przez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka zasilania.
- Kabel zasilania należy trzymać z dala od gorąca, oleju, substancji chemicznych i wilgotności.
- Nie wolno przeciągać kabla przez ostre krawędzie, szorstkie krawędzie oraz nie dopuszczać, aby uległ on uszkodzeniu w jakikolwiek inny sposób.
- Nie wolno obsługiwać urządzenia lub wtyczki zasilania mokrymi rękoma.
- W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwis lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie wolno wkładać jakiegokolwiek części ciała, ubrania lub innych obiektów do otworów lub ruchomych części urządzenia.
- Nie wolno uruchamiać urządzenie jeżeli którykolwiek otwór jest zablokowany przez jakiś obiekt, który blokuje przepływ powietrza.
- Po sprzątaniu na mokro, należy od razu opróżnić zbiornik na kurz.
- Funkcjonowanie i efektywność urządzenia może być gwarantowana w razie użycia oryginalnych płynów czyszczących LG.
- Osoby o wrażliwej skórze powinny unikać bezpośredniego kontaktu z płynem czyszczącym.
- Nie pozwól, aby dzieci bawiły się płynem czyszczącym.

- Jeżeli płyn czyszczący dostanie się do błon śluzowych (oczy, usta itp.) natychmiast przepłukać wodą i skontaktować się z lekarzem
- Nie wolno nikomu pozwalać, aby dotykał rolki szczotki obrotowej, jeżeli urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
- Nie wolno przerabiać lub modyfikować urządzenia w jakikolwiek sposób.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych opisanych w tym podręczniku należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Przed użyciem upewnij się, że kabel zasilania jest w pełni rozwinięty i wyprostowany.
- Jeżeli urządzenie przestanie działać, nigdy nie wolno próbować naprawiać go samemu.
- Jeżeli wystąpi konieczność naprawy urządzenia, musi ona zostać wykonana przez autoryzowany serwis LG, przy użyciu oryginalnych części zamiennych LG.

Jeżeli moc zasysania spadnie, NALEŻY SPRAWDZIĆ CZY:

- zbiornik na kurz nie jest pełny.
- wąż nie jest zapchany.
- filtry nie są zabrudzone.
- siatka znajduje się na dnie zbiornika na płyn czyszczący.

- Nie wolno pozwalać, aby dzieci lub zwierzęta bawiły się na niewyschniętym dywanie.
- Metalowe lub drewniane nogi mebli mogą pozostawiać ślady na wilgotnym dywanie, przed ponownym ustawieniem mebli odczekaj aż dywan wyschnie lub osłoń nogi przy pomocy filii aluminiowej.
- Podczas prania bardzo zabrudzonych dywanów, proces należy powtórzyć kilka razy, aby brud wydostał się na powierzchnię.
- Podczas prania głębokich dywanów, końcówkę czyszczącą należy przesuwać zawsze w tym samym kierunku.
- Przed przystąpieniem do prania dywanów lub obić, należy zawsze przetestować trwałość kolorów przy pomocy małej ilości nierozpuszczonego środka czyszczącego.

Jeżeli pompka do płynu czyszczącego nie działa przy użyciu zimnej wody, należy odstawić urządzenie do ciepłego miejsca na 20 minut i spróbować ponownie.

Ochrona termiczna: Urządzenie to wyposażone jest w specjalny termostat, który chroni je przed przegrzaniem pompy. Jeżeli pompa nagle zatrzyma się, należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Sprawdź możliwą przyczynę przegrzania: pusty zbiornik na płyn czyszczący, zapchana siatka, zablokowany wąż lub zapchany filtr. Po znalezieniu przyczyny, należy ją usunąć i odczekać, co najmniej 30 minut przed ponownym włączeniem urządzenia. Po 30 minutach, podłącz urządzenie do gniazdka i włącz przełącznik. Jeżeli pompa ciągle nie działa, należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem LG.

Informace pro vaši bezpečnost

- Zařízení je určeno pro použití dospělými.
- Při výměně a nasazování příslušenství, nástrojů a filtrů postupujte podle pokynů v této příručce.
- Nenechte děti, aby si hrály se spotřebičem.

Nikdy zařízení neprovozujte, pokud:

- napájecí kabel je poškozený.
 - přístroj vykazuje zjevné známky poškození.
 - přístroj spadl nebo byl upuštěn.
- Údaje o napětí na datovém štítku musí odpovídat napájení elektrinou.

Nevysávejte:

- horký popel, uhlíky, nebo horké předměty.
 - prach z toneru
 - škodlivé látky, korozivní nebo rozpouštějící kapaliny.
 - hořlavé nebo výbušné plyny.
 - ostré nebo tvrdé předměty jako špendlíky, kameny, malé hračky apod.
- Nikdy nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru.

Vždy spotřebič vypněte a vytáhněte zástrčku

- pokud se spotřebič při provozu porouchá
 - před čištěním a údržbou
 - po použití
- Nikdy nemiřte hubicemi na lidi nebo zvířata, na elektrické zásuvky nebo elektrická zařízení.
 - Neprovozujte spotřebič v místnostech, kde jsou uloženy hořlavé materiály, nebo kde došlo k nahromadění plynů.
 - Některé látky, jako aceton, rozpouštědla a kyseliny, mohou poškodit materiály použité v tomto spotřebiči.
 - Při čištění schodových běhounů je třeba dbát zvláštní opatrnosti. Spotřebič musí být ve stabilní pozici na schodu a je třeba dbát na to, aby ohebná hadice nebyla natažena dále, než je její skutečná délka.
 - Při použití spotřebiče na schodech jej vždy musíte pevně držet jednou rukou.
 - Nikdy neodpojujte spotřebič od napájení taháním za napájecí kabel. Odpojujte jej zatažením za zástrčku a jejím vytažením ze zásuvky.
 - Dbejte na to, aby napájecí kabel nepřišel do styku s teplem, olejem, chemikáliemi a vlhkostí.
 - Nepřetahujte napájecí kabel kolem ostrých rohů, přes drsné povrchy a zabraňte i jakémukoli jinému poškození.
 - Nemanipulujte se spotřebičem ani jej nezapínejte vlhkými rukama.
 - Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
 - Neponořujte celý spotřebič do vody.
 - Nevkládejte žádnou část těla, oblečení ani jiné předměty (např. tyčku) do otvorů nebo pohyblivých částí spotřebiče.
 - Nepoužívejte spotřebič, když je některý z otvorů ucpaný nějakým předmětem, který by mohl omezit průtok vzduchu.
 - Po mokrému vysávání ihned vyprázdněte zásobník na prach.
 - Funkce a účinnost spotřebiče jsou zaručeny při používání originálních čistících kapalin LG.
 - Osoby s citlivou pokožkou by se měly vyhnout přímému kontaktu s čistící kapalinou.

- Nenechte děti manipulovat s čistící kapalinou. Pokud se čistící kapalina dostane na sliznice, (oči, ústa apod.), ihned je opláchněte vodou a vyhledejte lékaře.
- Nenechte nikoho dotýkat se rotujícího kartáčového válce, pokud je spotřebič připojen k napájení.
- Skladujte spotřebič na suchém místě.
- Neměňte specifikace spotřebiče ani jej neopravujte.
- Před prováděním jakékoli údržby popsané v této příručce vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Před použitím se ujistěte, že napájecí kabel je plně rozvinutý a vyrovnaný.
- Pokud spotřebič přestane pracovat, nikdy se nepokoušejte jej sami opravovat.
- Pokud je nutná oprava spotřebiče, musí být provedena oprávněným servisním zástupcem LG za použití výhradně originálních náhradních dílů LG, aby se předešlo riziku.

Pokud spotřebič nevysává správně, ZKONTROLUJTE ZDA:

- je zásobník na prach plný.
- nejsou v hadici předměty zabraňující proudění.
- filtry jsou znečištěné.
- sítko je umístěno na dně nádrže šampónu.

- Nepouštějte děti ani zvířata na koberce, dokud nevyschly.
- Kovové nebo dřevěné nohy nábytku mohou zanechat stopy na mokrému koberci. Před umístěním nábytku zpět počkejte, než koberec vyschne nebo zakryjte nohy hliníkovou fólií.
- Pokud čistíte silně znečištěné koberce, může být nutné je umýt několikrát, aby znečištění vystoupilo k povrchu.
- Při čištění koberce s dlouhým vlasem pohybujte čistícím nástrojem v jednom směru.
- Při čištění koberců nebo polstrování vždy ověřte jejich barevnou stálost pomocí neředěného čistícího prostředku.

Pokud čerpadlo šampónu v chladném počasí nefunguje, umístěte spotřebič na 20 minut do tepla a použijte jej znovu.

Teplná ochrana: Tento spotřebič má speciální termostat, který chrání spotřebič v případě přehřátí čerpadla. Jestliže se čerpadlo náhle vypne, vypněte vypínač a odpojte vysavač ze sítě. Zkontrolujte možný zdroj přehřátí spotřebiče, jako je prázdná nádrž šampónu, ucpané sítko, ucpaná hadice nebo zanesený filtr. Jsou-li tyto problémy zjištěny, odstraňte je a vyčkejte aspoň 30 minut před dalším používáním spotřebiče. Po uplynutí 30 minut zapojte přívodní šňůru vysavače a zapněte vypínač. Pokud čerpadlo stále nepracuje, spojte se s oprávněným servisním zástupcem LG.

Informácie pre vašu bezpečnosť

- Spotrebič je určený na použitie dospelými osobami.
- Dodržujte pokyny uvedené v tejto príručke pri výmene a osadzovaní príslušenstva, nástrojov a filtrov.
- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.

Nikdy nepracujte so spotrebičom, keď:

- je napájací kábel poškodený.
- je vidieť zjavné známky poškodenia.
- spotrebič spadol alebo bol zhozený.
- Údaje o napätí na menovom štítku sa musia zhodovať so zdrojom napätia.

Nevysávajte:

- horúci popol alebo uhľiky alebo horúce predmety.
- prach z tonera
- škodlivé látky alebo žieravé alebo rozpúšťacie kvapaliny.
- horľavé alebo výbušné plyny.
- ostré a tvrdé predmety ako sú špendlíky, kamene, malé hračky, atď.
- Nikdy nenechávajte spotrebič zapnutý bez dozoru.

Vždy vypnite a vyťahnite zo zásuvky

- ak spotrebič zlyhá počas prevádzky
- pred čistením a údržbou
- po použití
- Nikdy nesmerujte hubice na ľudí alebo zvieratá, na elektrické zásuvky alebo elektrické spotrebiče.
- Nepoužívajte spotrebič v miestnostiach, kde sú uskladnené horľavé materiály alebo kde sa vytvorili plyny.
- Niektoré látky, ako acetón, rozpúšťadlá a kyseliny, môžu poškodiť materiály použité v tomto spotrebiči.
- Pri čistení schodových koberec je vyžadovaná extrémna pozornosť. Spotrebič musí byť v stabilnej polohe na schode a dávajte pozor, aby sa pružná hadica nenatáhala nad jej skutočnú dĺžku.
- Keď používate spotrebič na schodoch musíte spotrebič vždy držať pevne jednou rukou.
- Nikdy nevyťahujte napájací kábel spotrebiča zo zásuvky ťahaním za kábel, ale len priamym vyťahnutím zástrčky zo zásuvky.
- Udržujte napájací kábel z dosahu tepla, oleja, chemických látok, vlhkosti.
- Neťahajte napájací kábel po ostrých hranách, nerovných povrchoch a vyhýbajte sa poškodeniu akýmkoľvek iným spôsobom.
- Nenarábajte so spotrebičom alebo zástrčkou s mokrymi rukami.
- Ak je napájací kábel poškodený musí byť vymenený výrobcom alebo jeho servisným zástupcom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Neponárajte celý spotrebič do vody.
- Nevkladajte žiadnu časť tela, oblečenia alebo akékoľvek iné predmety (napr. palicu) do otvorov alebo pohyblivých častí spotrebiča.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je ktorýkoľvek z otvorov zablokovaný predmetom, ktorý by mohol brániť prietoku vzduchu.
- Po tepovaní okamžite vyprázdňte zásobník prachu.
- Funkčnosť a účinnosť spotrebiča môže byť zaručená, ak budete používať originálne čistiace prostriedky LG.
- Osoby s citlivou pokožkou by sa mali vyhýbať priamemu kontaktu s čistiacimi prostriedkami.

- Nedovoľte deťom narábať s čistiacim prostriedkom. Ak čistiaci prostriedok príde do kontaktu so sliznicami (oči, ústa, atď.), koamžite vypláchnite vodou a vyhľadajte lekára.
- Nedovoľte nikomu dotýkať sa rotačnej kefy, keď je spotrebič zapojený do elektrickej siete.
- Tento spotrebič skladujte na suchom mieste.
- Nemeňte špecifikácie alebo neupravujte váš spotrebič.
- Vyťahnite zástrčku zo zásuvky pred vykonaním akejkoľvek údržby špecifikovanej v tejto príručke.
- Zabezpečte, aby bol napájací kábel plne rozvinutý a vyrovnaný pred použitím.
- Ak spotrebič nefunguje, nikdy sa nepokúšajte opraviť ho sám.
- Ak je potrebná oprava spotrebiča, musí byť vykonaná autorizovaným servisným pracovníkom LG používajúcim len originálne náhradné diely LG, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.

AK spotrebič riadne nevysáva, SKONTROLUJTE ČI:

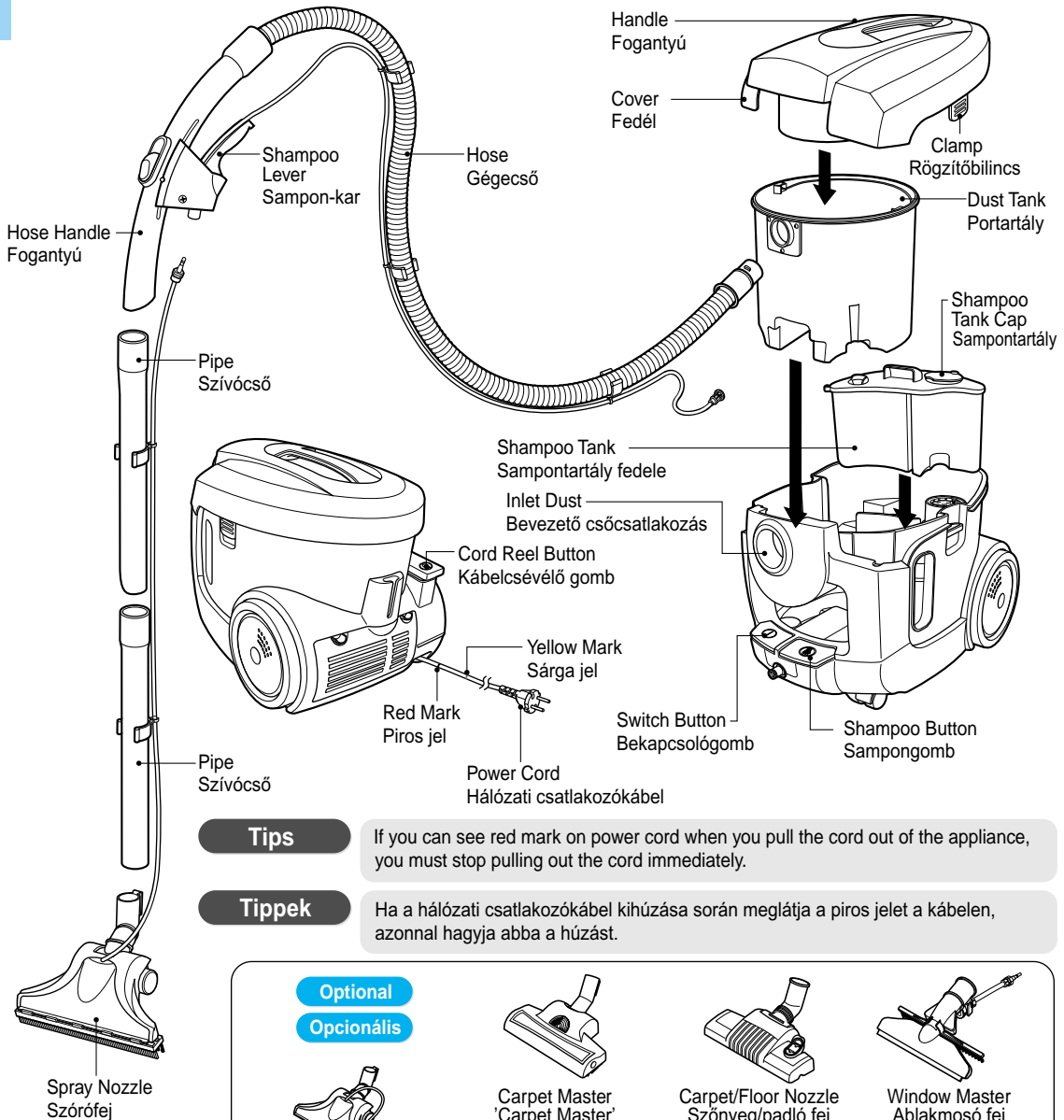
- nie je zásobník prachu plný.
- nie je hadica upchaná.
- nie sú filtre zanesené.
- je sieťka na dne zásobníka šampónu.
- Nepustite deti alebo zvieratá na koberec, pokiaľ nemali čas vyschnúť.
- Kovové alebo drevené nohy nábytku môžu poznačiť mokry koberec, vyčkajte pokiaľ koberec nie je suchý pred vrátením nábytku na miesto alebo pokryte nohy hliníkovou fóliou.
- Ak čistíte veľmi znečistené koberec, pravdepodobne ich budete musieť vyčistiť niekoľko krát, aby ste vyťahli nečistotu na povrch.
- Ak čistíte koberec s dlhým vlasom, pohybujte čistiaci nástroj rovnakým smerom.
- Keď čistíte koberec alebo čalúnenie vždy vyskúšajte stálosť farby s malým množstvom nerozriedeného čistiadla.

AK čerpadlo šampónu nepracuje v chladnom počasí, umiestnite spotrebič na 20 minút na teplé miesto a potom ho znova vyskúšajte.

Tepelný chránič: Tento spotrebič má špeciálny termostat, ktorý chráni spotrebič v prípadoch prehrievania čerpadla. Ak zrazu prestane čerpadlo fungovať, vypnite spínač a vyťahnite vysávač zo zásuvky. Skontrolujte spotrebič pre možný zdroj prehrievania, ako je prázdny zásobník na šampón, upchaná sieťka, zablokovaná hadica alebo upchaný filter. Ak objavíte tieto problémy, opravte ich a počkajte aspoň 30 minút pred opätovným použitím spotrebiča. Po 30 minútach pripojte vysávač späť do zásuvky a zapnite spínač. Ak čerpadlo stále nepracuje kontaktujte autorizovaného servisného zástupcu LG.

How to Use Assembling Cleaner

A készülék használata L Összeszerelés



Tips

If you can see red mark on power cord when you pull the cord out of the appliance, you must stop pulling out the cord immediately.

Tipppek

Ha a hálózati csatlakozókábel kihúzása során meglátja a piros jelet a kábelben, azonnal hagyja abba a húzást.

Optional

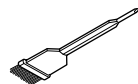
Opcionális



Spray Nozzle
Opcionális



Frame Brush
Hosszú kefe



Brush
Kefe



Carpet Master
'Carpet Master'



Shampoo Bottle
Samponos flakon



Dusting Brush
Portalanító kefe



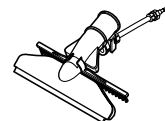
Carpet/Floor Nozzle
Szőnyeg/padló fej



Upholstery Nozzle
Kárpittisztító fej



Crevice Tool
Résszívó fej

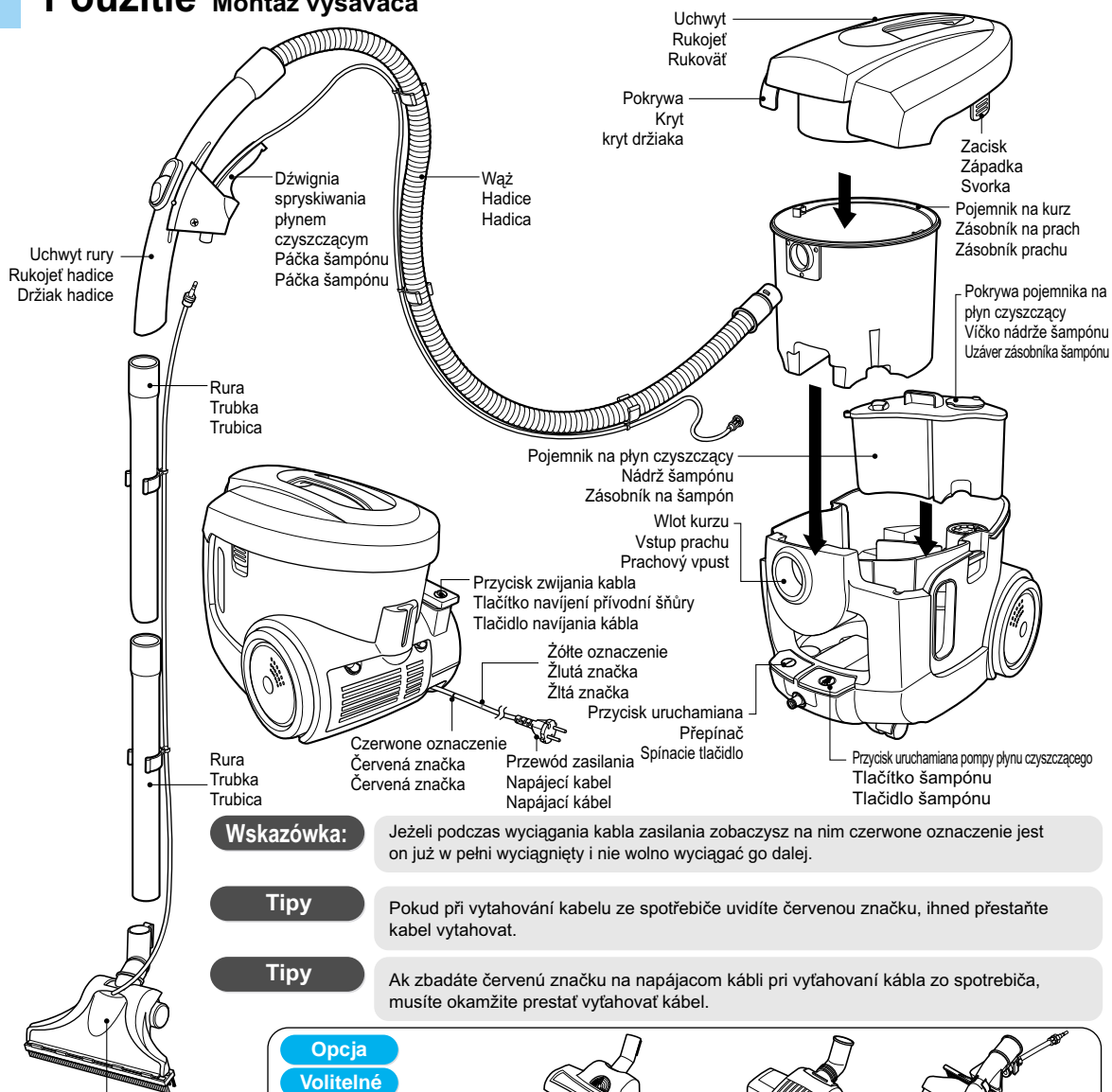


Window Master
Ablakmosó fej



Small Shampoo Nozzle
Kis samponfej

Jak užívat **Montáž urządzenia** Jak používat **sestavení vysavače** Použitie **Montáž vysávača**



Wskazówka:

Jeżeli podczas wyciągania kabla zasilania zobaczysz na nim czerwone oznaczenie jest on już w pełni wyciągnięty i nie wolno wyciągać go dalej.

Tipy

Pokud při vyťahování kabelu ze spotřebiče uvidíte červenou značku, ihned přestaňte kabel vyťahovat.

Tipy

Ak zbadáte červenú značku na napájacom kábli pri vyťahovaní kábla zo spotrebiča, musíte okamžite prestať vyťahovať kábel.

Dysza rozpryskująca Rozstříkovací hubice Postrekovacia hubica

Opcja

Volitelné

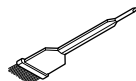
Voliteľ'n



Dysza rozpryskująca Rozstříkovací hubice Rámová kefa



Szczotka ramowa Rámový kartáč Rámová



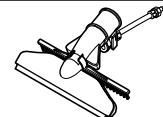
Szczotka Kartáč Kefka



Końcówka do dywanów 'Carpet Master' Hubice na koberce Carpet master Majster kobercov



Końcówka do dywanów/podłóg Hubice na koberce/podłahy Hubica na koberce/podlahy



Końcówka do mycia szyb Hubice na okna Window Master Majster okien



Butelka ze środkiem czyszczącym Láhev šampónu Fl'áša na šampón



Końcówka do tapicerki Hubice na čalounění Hubica na čalúnenie



Malá końcówka piorąca Malá šampónová hubice Malá šampónová hubica



Szczotka do kurzu Oprašovací kartáč Kefka na prach

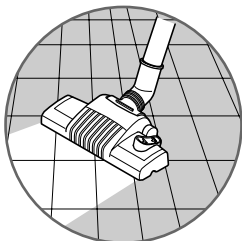


Końcówka do szczelin Štěrbinová hubice Štěrbinový nástroj

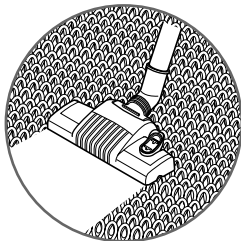
How to Use Using Carpet/Floor Nozzle and Carpet Master

A készülék használata L A szőnyeg/padló tisztítófej és a 'Carpet Master' használata

Carpet/Floor Nozzle Szőnyeg/padló tisztítófej

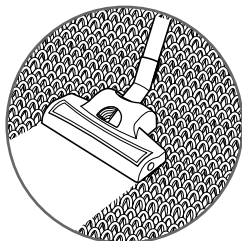


Floor
Padló

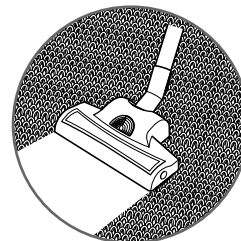


Carpet
Szőnyeg

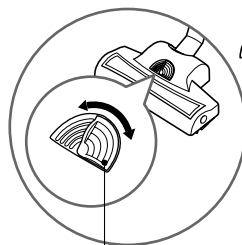
Carpet Master Carpet Master




Long type Carpet
Hosszúsálú szőnyeg




Hard Floor & Short type Carpet
Keményburkolat & rövidsálú szőnyeg



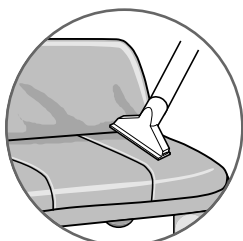
Air Control Lever
Levegőáramlás-szabályozó

 : use for hard floor
& short type carpet.
: keményburkolat &
rövidsálú szőnyeg állás

 : use for long
type carpet.
: hosszúsálú szőnyeg állás

How to Use Using Accessory Nozzles

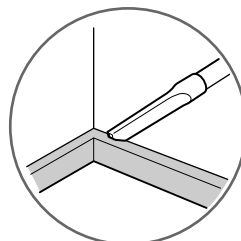
A készülék használata L a kiegészítő szívófejek használata



Upholstery Nozzle
Kárpittisztító fej



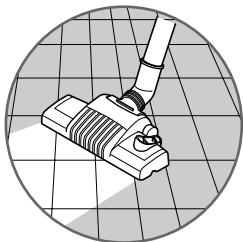
Dusting Brush
Portalanító kefe



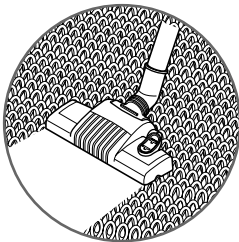
Crevice Tool
Résszívó fej

Jak używać Używanie końcówki do dywanów/podłogi oraz końcówki Carpet Master Jak používať Použití hubice na koberce/podlahy a hubice na koberce Carpet Master Použitie Hubice na koberce/podlahy a majstra kobercov

Końcówka do dywanów/podłóg
 Hubice na koberce/podlahy
 Hubica na koberce/podlahy

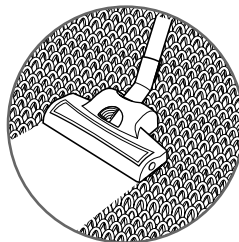


Podłoga
 Podlaha
 Podlaha

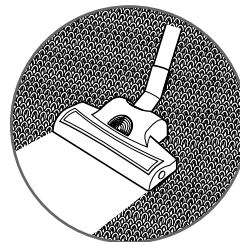


Dywan
 Koberec
 Koberec

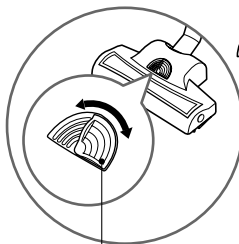
Końcówka do dywanów 'Carpet Master'
 Hubice na koberce Carpet master
 Majstra kobercov




Głęboki dywan
 Koberec s dlouhým vlasem
 Koberec s dlhým vlasom




Twarda podłoga i płytki dywan
 Tvrdá podlaha a koberec s krátkým vlasem
 Tvrdá podlaha a koberec s krátkým vlasom



Dźwignia kontroli powietrza
 Páka ovládání průtoku vzduchu
 Páčka riadenia prútok vzduchu

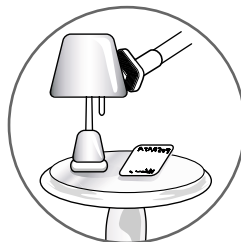
 : do twardych podłóg i płytkich dywanów.
 : pro tvrdé podlahy koberce s krátkým vlasem.
 : použite pre tvrdé podlahy a koberce s krátkým vlasom

 : do głębokich dywanów.
 : pro koberce s dlouhým vlasem.
 : použite pre koberce s dlhým vlasom.

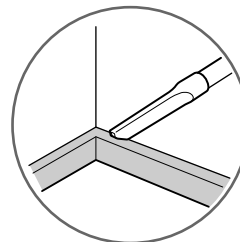
Jak używać Korzystanie z końcówek Jak používať Použití hubic příslušenství Použitie Používanie doplnkových hubíc



Końcówka do tapicerki
 Hubice na čalounění
 Hubica na čalúnenie



Szczotka do kurzu
 Oprašovací kartáč
 Kefka na prach



Końcówka do szczelin
 Štěrbínová hubice
 Štrbinový nástroj

How to Use Dry Vacuuming

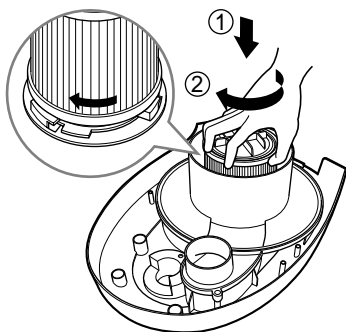
A készülék használata L Szárak porszívózás

4 The Air Flow Regulator allows you to change the vacuum suction for different fabric and carpet weight. Adjust the suction power with Air Flow Regulator in the handle.

A levegőáramlás-szabályozó lehetővé teszi, hogy a szívásereőséget a különböző anyagfajtáknak és szőnyeg típusoknak megfelelően állítsuk be. A szívásereőség a nyélen található levegőáramlás-szabályozó karral állítható.

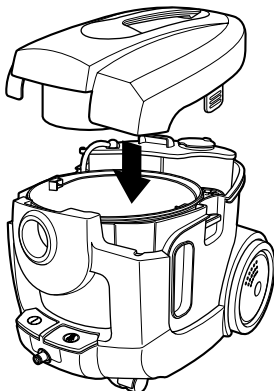
1

Connecting the Air Filter
A légszűrő csatlakoztatása



2

Closing the Top Cover Assy
A fedél lezárása

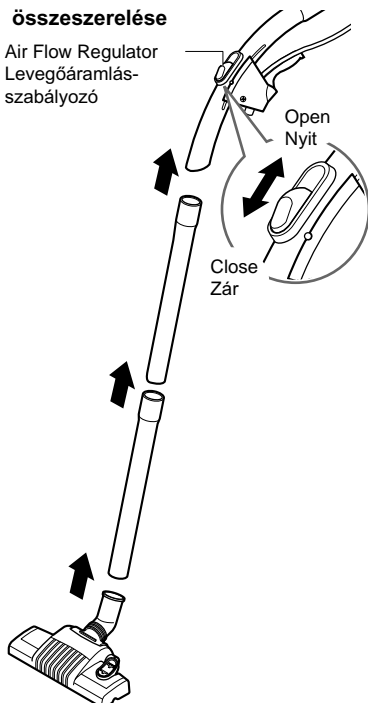


3

4

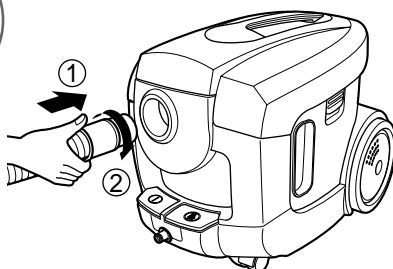
Assembling Hose and Pipes
A tömlő és szívócsővek
összeszerelése

Air Flow Regulator
Levegőáramlás-
szabályozó



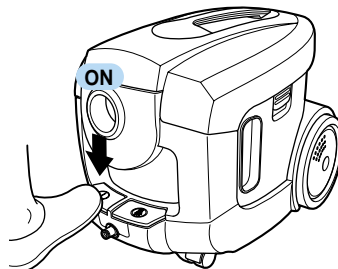
5

Connecting the Hose
A tömlő csatlakoztatás a



6

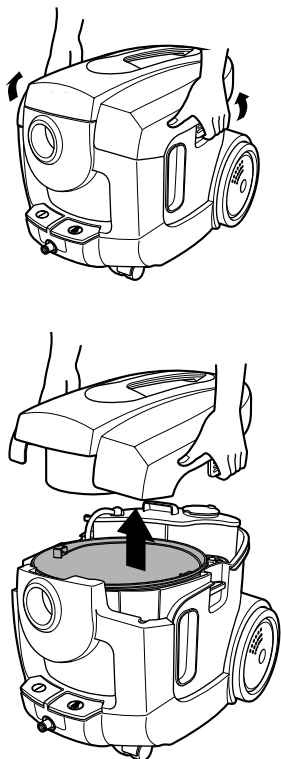
Turning on the Power Switch
A készülék bekapcsolása



After Cleaning
A tisztítás befejezése után

7

Opening the Top Cover Assy
A fedél felnyitása



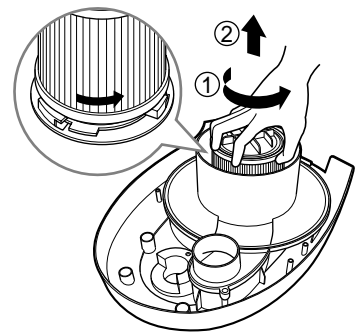
8

Pouring the Cleaning Liquid
A tisztítófolyadék beöntése



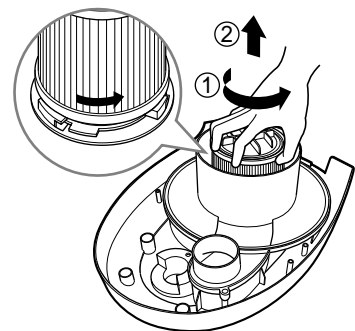
9

Separating the Air Filter
A légszűrő kiszérése



9

Separating the Air Filter
A légszűrő kiszérése



10

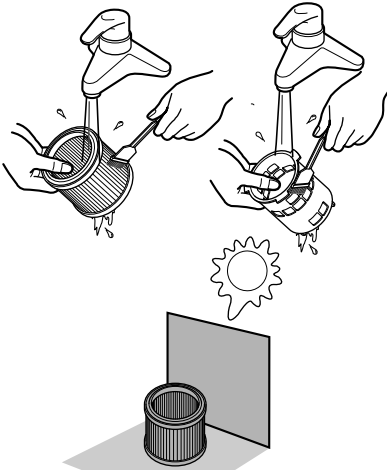
WARNING!

Gently rinse air filter separately under a cold running water until the water runs clear. Do not use detergent or a washing machine or dishwasher. Shake off excess water from the filter. Do not tumble/spindry, microwave or place in oven or on direct heat. Ensure the filter is completely dry. Re-assemble and place it back in your machine, filter frame. If the filter is damaged, do not place them in the machine. Please call the Helpline.

FIGYELEM!

A légszűrőt óvatosan öblítse le folyó hideg víz alatt mindaddig, amíg a lefolyó víz tiszta nem marad. A szűrőt tilos mosószerrel, illetve mosógépben vagy mosogatógépben tisztítani. A felesleges vizet rázogatóással távolítsa el. A szűrőt ne centrifugázza ki, ne tegye szárítógépbe, mikrohullámú készülékbe, sütőbe vagy közvetlen hőre. Ügyeljen arra, hogy a szűrő teljesen száraz legyen. Szerelje össze, majd helyezze vissza a szűrőkeretbe. Ha a szűrő megsérül, ne tegye vissza a készülékbe. Ebben az esetben hívja a Tanácsadó Szolgálatot.

10

Washing & Drying the Air Filter
A légszűrő tisztítása és szárítása


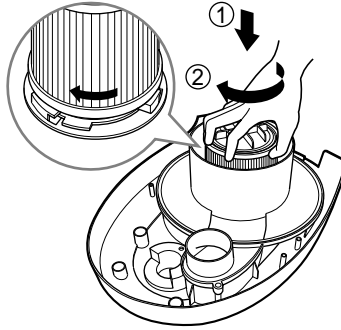
! Reuse the Air Filter after drying sufficiently.

A légszűrőt teljes száradás után használja újra.

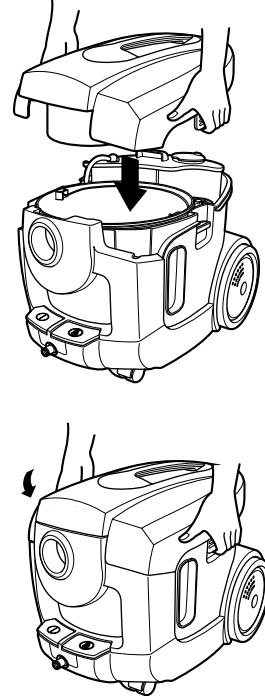
10

Brushing the Air Filter
A légszűrő tisztítása kefével


11

Connecting the Air Filter
A légszűrő csatlakoztatás a


12

Closing the Top Cover Assy
A fedél lezárása


Jak używać Sprzątanie na sucho

Jak používať suché vysávaní

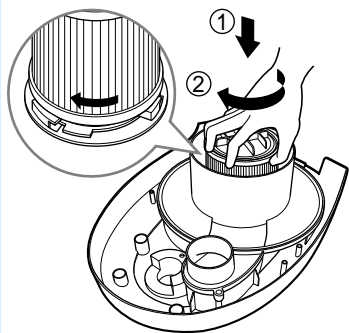
Použitie suché vysávanie

4

Regulator przepływu powietrza pozwala dopasować moc ssania do różnych tkanin i dywanów. Przy pomocy regulatora przepływu powietrza znajdującego się w uchwycie - wyreguluj moc ssania. Regulator prądu powietrza umożliwia nastawienie siły sání pro různé struktury tkanin a koberců. Nastavte sílu sání pomocí regulátoru průtoku vzduchu na rukojeti. Regulator prítoku vzduchu vám umožní zmeniť nasávanie pre rôzne textílie a hmotnosti koberca. Nastavte silu nasávania regulátorom prítoku vzduchu držiaku.

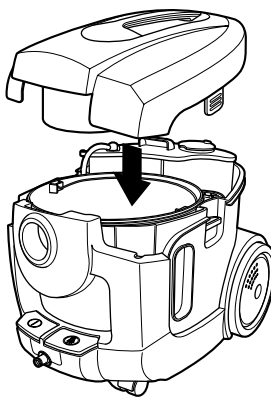
1

Zalóż filtr powietrza
Připojení vzduchového filtru
Pripojenie vzduchového filtra

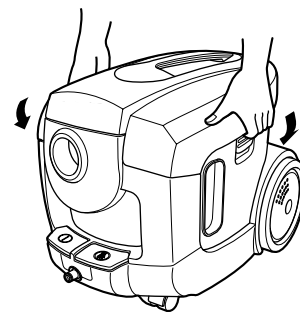


2

Zamknij zespól górnej pokrywy
Uzavření sestavy horního krytu
Uzavretie vrchného krytu

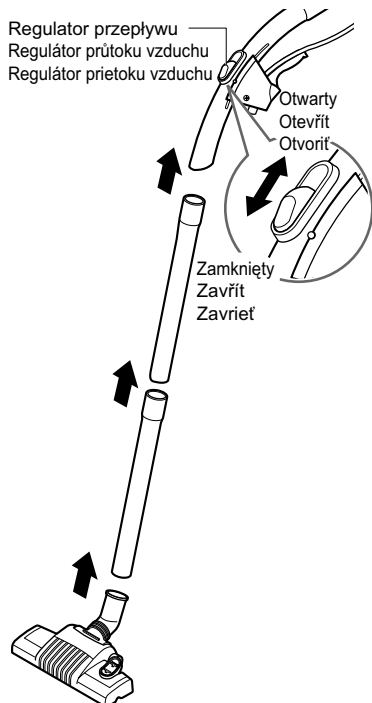


3



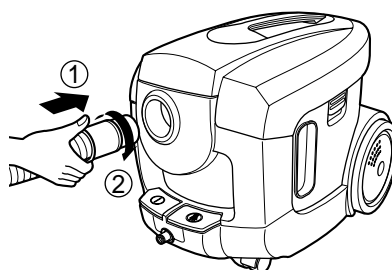
4

Zamontuj węża i rury
Sestavení hadice a trubek
Montáž hadice a trubíc



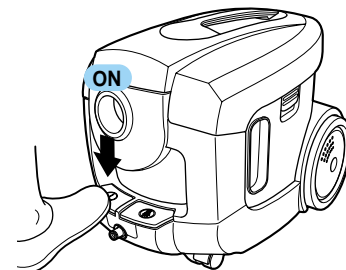
5

Podłącz węża
Připojení hadice
Pripojenie hadice



6

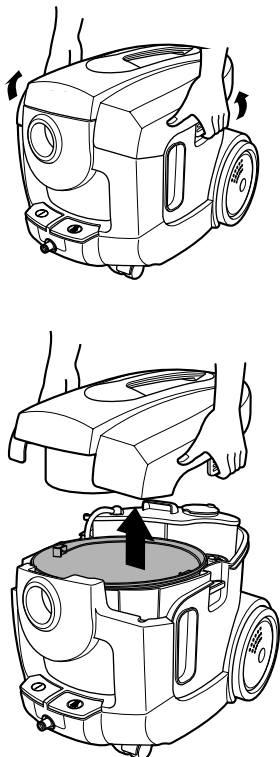
Naciśnij przełącznik zasilania
Zapnutí hlavního vypínače
Zapnutie spúšťacieho spínača



Po czyszczeniu
Po čištění
Po čistení

7

Otwórz zespół górnej pokrywy
Otevření sestavy horního krytu
Otvorenie vrchného krytu



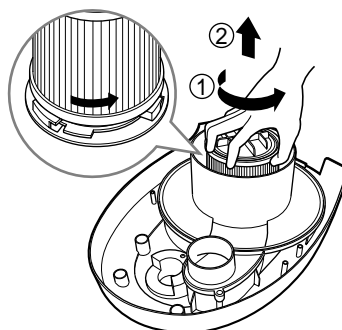
8

Nalej płynu czyszczącego
Vylití čisticí kapaliny
Vlievanie čistiaceho
prostriedku



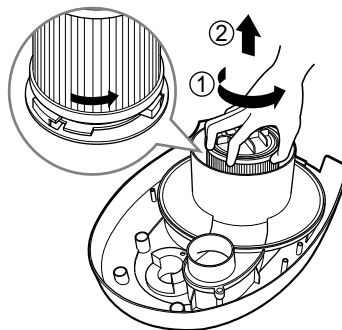
9

Wyjmij filtr powietrza
Oddělení vzduchového filtru
Oddelenie vzduchového filtra



9

Wyjmij filtr powietrza
Oddělení vzduchového filtru
Oddelenie vzduchového filtra



10

UWAGA!

Umyj filtr powietrza pod zimną bieżącą wodą, aż spływająca woda będzie czysta. **Nie wolno stosować detergentów, prac w pralce lub zmywarce do naczyń.** Wytrażnij nadmiar wody z filtra. **Nie wykręcaj/odwirowuj, nie susz w mikrofalówce, w piekarniku, ani na żadnym innym, bezpośrednim źródle ciepła.** Upewnij się, czy filtr jest całkowicie suchy. Zmontuj filtry i umieść z powrotem w maszynie. **Jeżeli filtr jest uszkodzony nie wolno go zakładać. Prosimy zadzwonić na linię pomocy.**

VAROVÁNÍ!

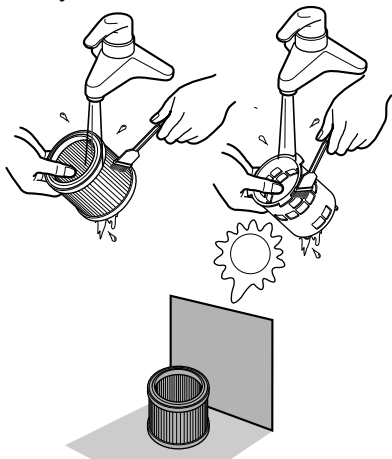
Jemně propláchněte vzduchový filtr zvlášť pod studenou tekoucí vodou, dokud voda neprotéká čistá. **Nepoužívejte saponát ani pračku nebo myčku nádobí.** Otrpěte z filtru vodu. **Nesušte v sušičce af už v bubnové nebo vířivé, v mikrovlnné nebo obyčejné troubě ani přímým žářem.** Ujistěte se, že filtr je zcela suchý. Sestavte znovu filtry a umístěte je zpět do stroje. **Pokud jsou filtry poškozené, nemontujte je zpět do stroje. Prosim zavolejte asistenční službu.**

UPOZORNENIE!

Vzduchový filter samostatne jemne vypláchnite pod tečúcou vodou až pokiaľ' nevyteká len čistá voda. **Nepoužívajte saponáty alebo pračku alebo myčku na riad.** Otraste zvyškovú vodu z filtra. **Nepoužívajte sušičku, mikrovlnnú rúru alebo nekladajte do trúby na pečenie alebo pod priamy zdroj tepla.** Ubezpečte sa, že je filter úplne suchý. Poskladajte a vráťte späť do prístroja, do rámu filtra. **Ak je filter poškodený, nekladajte ho späť do prístroja. Prosim zavolajte asistenčnú linku.**

10

Mycie i suszenie filtra powietrza Čištění a sušení vzduchového filtru Umyvanie a sušenie vzduchového filtra



! Filtr powietrza można ponownie użyć po całkowitym jego wyschnięciu. Po dostatecznym wysuśnieniu filtr znowu použijte. Opätovne použite filter po vyschnutí dostatočne.

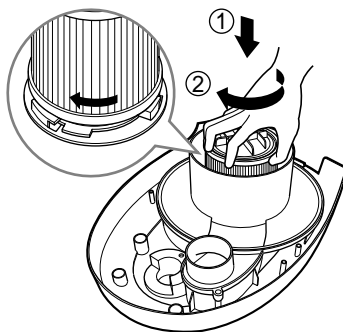
10

Szczotkowanie filtra powietrza Kartáčování vzduchového filtru Kefovanie vzduchového filtra



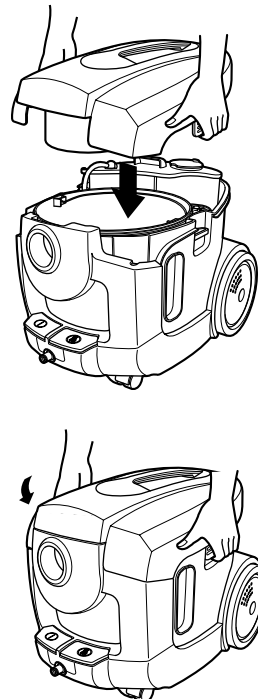
11

Założ filtr powietrza Připojení vzduchového filtru Pripojenie vzduchového filtra



12

Zamknij zespót górnej pokrywky Uzavření sestavy horního krytu Uzavretie vrchného krytu



How to Use Wet Cleaning

A készülék használata Nedves porszívózás

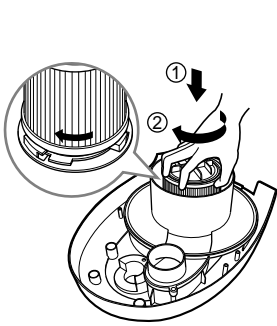
7

If there is a strange sound in the pump, put the cleaning fluids into the shampoo tank. Because it indicates that there is no cleaning fluid in the shampoo tank.

Ha a szivattyúból furcsa hangot hall, öntsön mosóanyagot a sampon tartályba, a hang ugyanis azt jelzi, hogy a tartályban nincs folyadék.

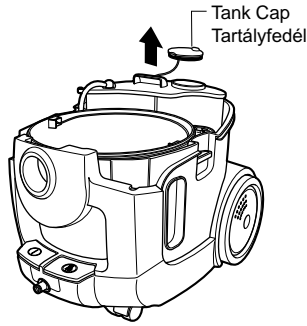
1

Connecting the Air Filter
A légszűrő csatlakoztatása



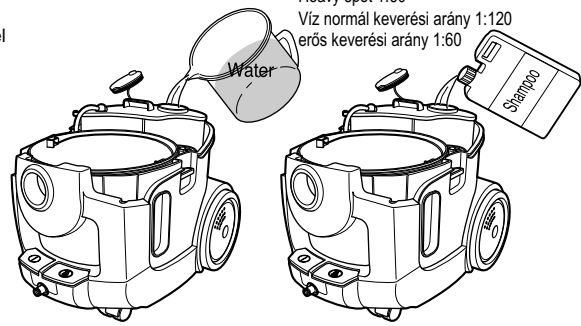
2

Opening the Tank Cap
A tartályfedél kinyitása



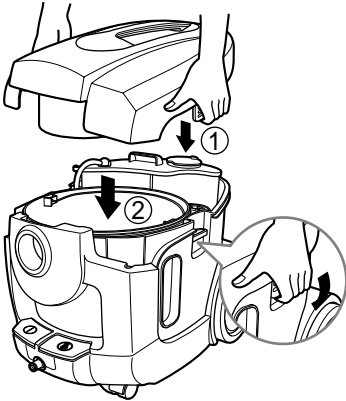
3

Pouring Water & Shampoo
A víz és sampon betöltése



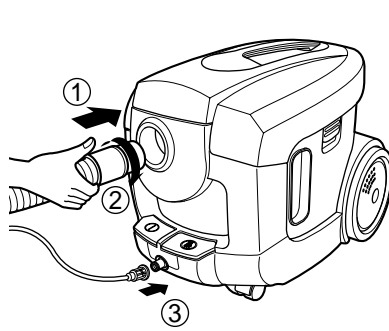
4

Closing the Tank Cap and the Top Cover Assy
A tartályfedél és fedél lezárása



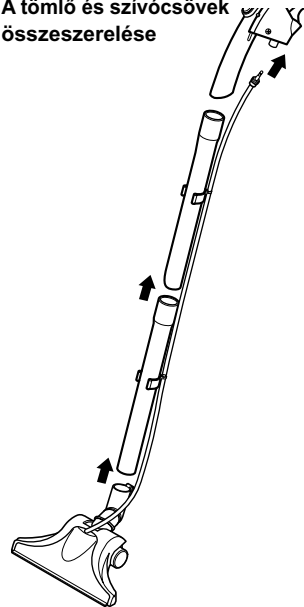
5

Connecting the Hose
A tömlő csatlakoztatása



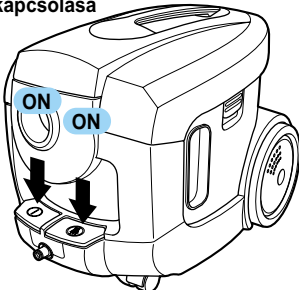
6

Assembling Hose & Pipes
A tömlő és szívócsövek összeszerelése



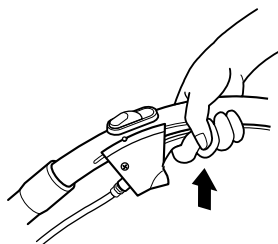
7

Turning on the Power & Shampoo Switch
A készülék és a samponszivattyú bekapcsolása



8

Pulling the lever
A kar meghúzása



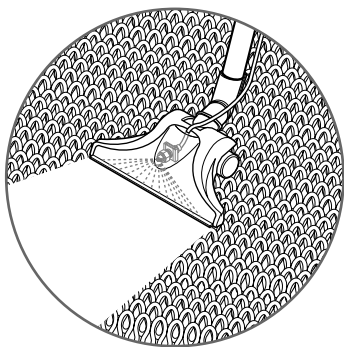
10

When you hear the big noise from the main body during the operation, empty the dust tank. Because it indicates that the safety float automatically closes the suction inlet and you will notice that no more liquid is sucked up.

Ha használat közben erős zajt hall a készülékházból, ürítse ki a portartályt, mert a zaj azt jelzi, hogy a biztonsági úszó automatikusan lezárja a szívónyílást, és ilyenkor a készülék nem szív fel több folyadékot.

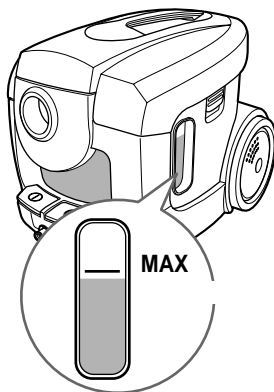
9

Wet Cleaning
Nedves porszívózás



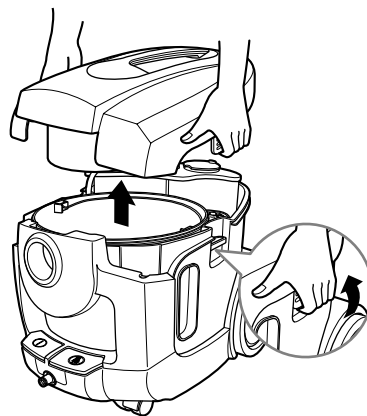
10

Checking the Cleaning Liquid
A mosófolyadék szintjének



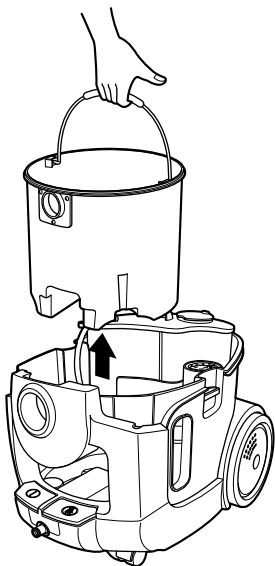
11

Opening the Top Cover Assy
A fedél felnyitása ellenőrzése



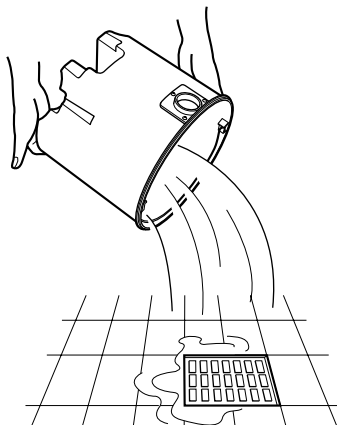
12

Lifting the Dust Tank
A portartály kiemelése



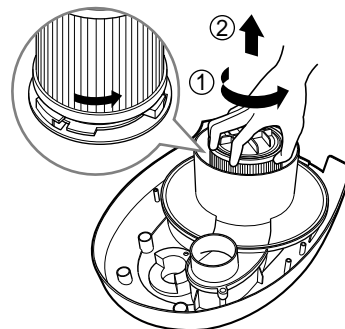
13

Pouring the Cleaning Liquid
A használt mosófolyadék kiöntése



14

Separating the Air Filter
A légszűrő kiszérése



WARNING!

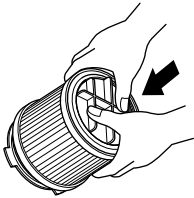
Gently rinse both parts separately under a cold running water until the water runs clear. **Do not use detergent or a washing machine or dishwasher.** Shake off excess water from the filter. **Do not tumble/spindry, microwave or place in oven or on direct heat.** Ensure the filter is completely dry. Re-assemble and place it back in your machine, filter frame. **If the filter is damaged, do not place them in the machine. Please call the Helpline.**

FIGYELEM!

A két szűrőelemet óvatosan öblítse le folyó hideg víz alatt mindaddig, amíg a lefolyó víz tiszta nem marad. **A szűrőelemeket tilos mosószerezrel, illetve mosógépben vagy mosogatógépben tisztítani.** A felesleges vizet rázogatóással távolítsa el. **Az szűrőt ne centrifugázza ki, ne tegye szárítógépbe, mikrohullámú készülékbe, sütőbe vagy közvetlen hőre.** Ügyeljen arra, hogy a szűrő teljesen száraz legyen. Szerelje össze, majd helyezze vissza a szűrőkeretbe. **Ha a szűrő megsérül, ne tegye vissza a készülékbe.** Ebben az esetben hívja a Tanácsadó Szolgálatot.

15

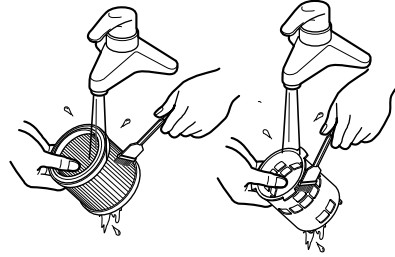
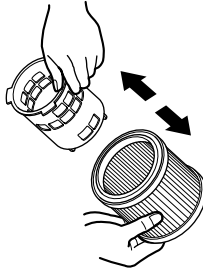
Disassembling the Air Filter A légszűrő szétszerelése



16

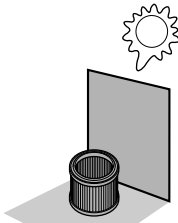
17

Washing the Air Filter A légszűrő tisztítása vízzel



18

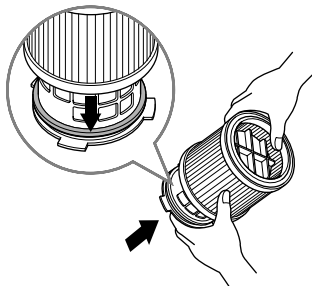
Drying the Air Filter A légszűrő szárítása



⚠ Reuse the Air Filter after drying sufficiently.
A légszűrőt teljes száradás után használja újra.

19

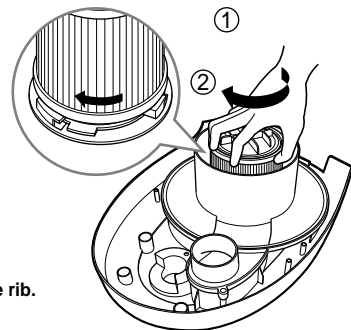
Assembling the Air Filter A légszűrő összeszerelése



⚠ Push the Air Filter until reaching the rib.
Nyomja a légszűrőt a peremig.

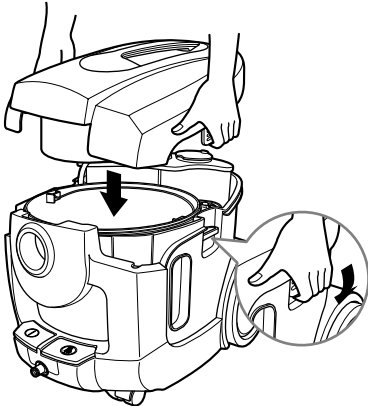
20

Connecting the Air Filter A légszűrő csatlakoztatása



21

Closing the Top Cover Assy A fedél lezárása



Jak užívat sprzątkanie na mokro

Jak používat Mokré čištění

Použitie Mokré čistenie(tepovanie)

7

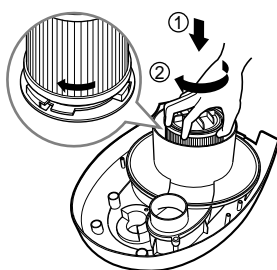
Jeżeli pompa wydaje dziwny dźwięk, należy naleć płyn czyszczący do zbiornika. Ponieważ oznacza to, że zbiornika na płyn czyszczący jest pusty.

Pokud čerpadlo vydáva podivné zvuky, naplňte nádrž šampónu čistiaci kapalinou. Znamená to totiž, že v nádrži šampónu není čistiaci kapalina.

Ak je počut z čerpadla cudzí zvuk, nalejte čistiaci prostriedok do zásobníka na šampón. Pretože to znamená, že v zásobníku na šampón nie je žiadny čistiaci prostriedok.

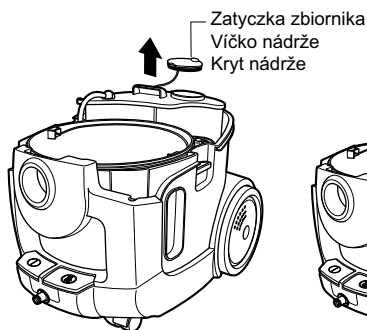
1

Založ filtr powietrza
Připojení vzduchového filtru
Pripojenie vzduchového filtra



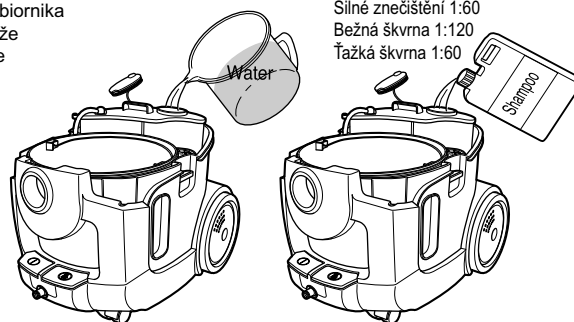
2

Otwórz zatyczkę zbiornika
Otevření víčka nádrže
Otvorenie uzáveru zásobníka



3

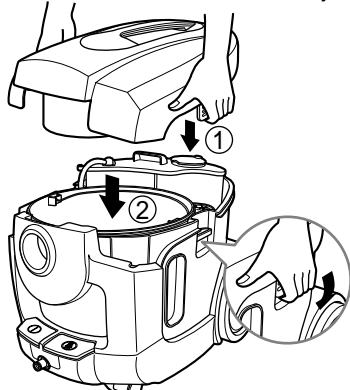
Nalej wodę i płyn czyszczący
Naliti vody a šampónu
Vlievanie vody a šampónu



Normalne zabrudzenie 1:120
Duże zabrudzenie 1:60
Běžné znečištění 1:120
Silné znečištění 1:60
Bežná škvrna 1:120
Ťažká škvrna 1:60

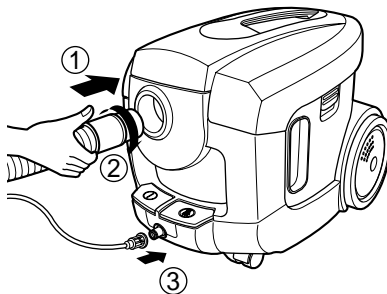
4

Zamknij zatyczkę zbiornika oraz zespół górnej pokrywy.
Uzavření víčka nádrže a sestavy horního krytu
Uzavretie uzáveru zásobníka a vrchného krytu



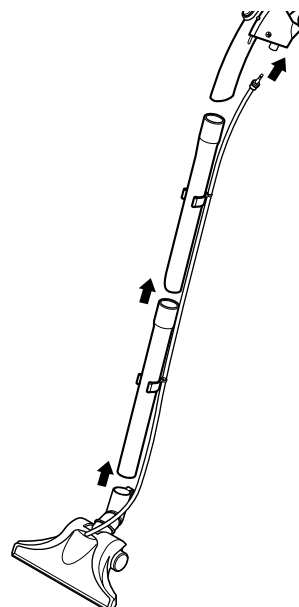
5

Podłącz węży
Připojení hadice
pripojenie hadice



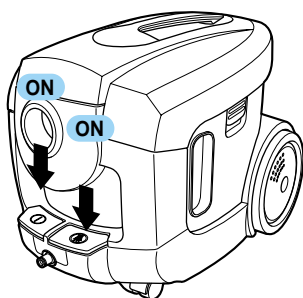
6

Zamontuj węży i rury
Sestavení hadice a trubek
Montáž hadice a trubic



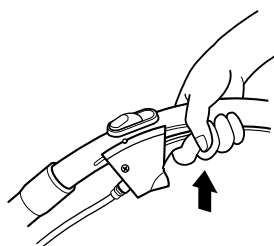
7

Naciśnij przełącznik zasilania urządzenie oraz pompy
Zapnutí hlavního vypínače a tlačítka šampónu
Zapnutie spúšťacieho spínača a spínača šampónu



8

Naciśnij dźwignię
Zatažení za páku
Stlačenie páčky



10

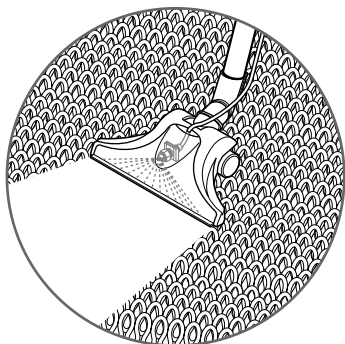
Jeżeli podczas pracy usłyszysz duży hałas z urządzenia należy opróżnić pojemnik na kurz. Oznacza to, że pływak automatycznie zamknął wlot do urządzenia i nie jest zasysany płyn.

Pokud při provozu slyšíte z těla přístroje silný hluk, vyprázdňte zásobník na prach. Znamená to totiž, že bezpečnostní plovák automaticky zavírá sací vstup. Pověšimněte si, že žádná kapalina už není nasávána.

Ak počujete počas prevádzky veľký hluk z hlavného tela, vyprázdnite zásobník prachu. Pretože to znamená, že bezpečnostná poisťka automaticky uzavrie vpust nasávania a vy zbadáte, že sa nenasáva viac tekutiny.

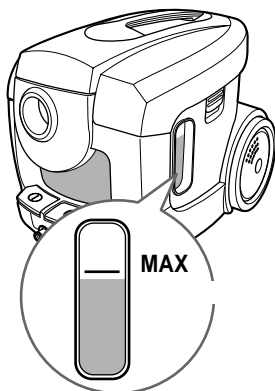
9

Sprzątanie na mokro
Mokrý čistení
Tepovanie



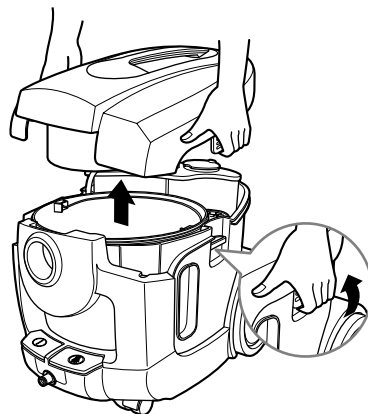
10

Kontrola poziomu płynu
Kontrola čistící kapaliny
Kontrola čistiacieho prostriedku



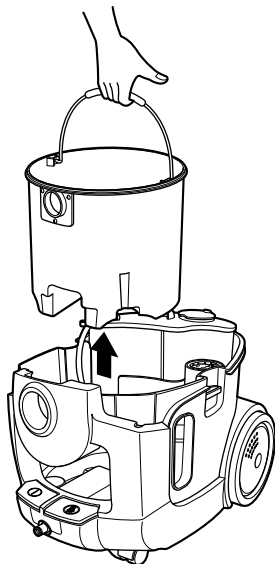
11

Otwórz zespół górnej pokrywy
Otevření sestavy horního krytu
Otvorenie vrchného krytu



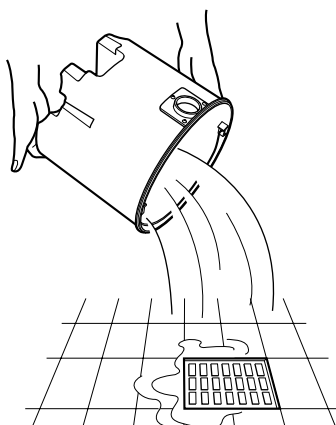
12

Wymij pojemnik na kurz
Zvednutí zásobníku na prach
Vytiahnutie zásobníka prachu



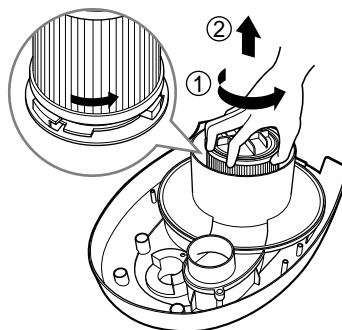
13

Wylej brudny płynu czyszczący
Vylití čistící kapaliny
Vlievanie čistiacieho prostriedku



14

Wymij filtr powietrza
Oddělení vzduchového filtru
Oddelenie vzduchového filtra



UWAGA!

Umyj obydwie części oddzielnie pod zimną bieżącą wodą, aż spływająca woda będzie czysta. **Nie wolno stosować detergentów, prac w pralce lub zmywarce do naczyń.** Wytrażnij nadmiar wody z filtra. **Nie wykrecaj/odwirowuj, nie susz w mikrofalówce, w piekarniku, ani na żadnym innym, bezpośrednim źródle ciepła.** Upewnij się, czy filtr jest całkowicie suchy. Zmontuj filtry i umieść z powrotem w maszynie. Jeżeli filtr jest uszkodzony nie wolno go zakładać. Prosimy zadzwonić na linię pomocy.

VAROVÁNÍ!

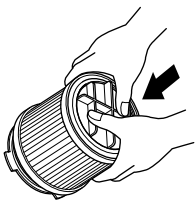
Jemně propláchněte každou část zvlášť pod studenou tekoucí vodou, dokud voda neprotéká čistá. **Nepoužívejte saponát ani pračku nebo myčku nádobí.** Otrpěte z filtru vodu. **Nesušte v sušičce ať už v bubnové nebo vířivé, v mikrovlnné nebo obyčejné troubě ani přímým žářem.** Ujistěte se, že filtr je zcela suchý. Sestavte znovu filtry a umístěte je zpět do stroje. **Pokud jsou filtry poškozené, nemontujte je zpět do stroje.** Prosim zavolejte asistenční službu.

UPOZORNENIE!

Jemne vypláchnite obe časti samostatne pod studenou tečúcou vodou až pokiaľ netečie čistá už len voda. **nepoužívajte saponáty alebo pračku alebo myčku riadu.** Otraste zvyškovú vodu z filtra. **Nepoužívajte sušičku, mikrovlnnú rúru alebo nekladajte do trúby na pečenie alebo pod priami zdroj tepla.** Ubezpečte sa, že je filter úplne suchý. Zmontujte a vložte späť do vášho prístroja, do rámu filtra. **Ak je filter poškodený, nekladajte ho späť do prístroja.** Prosim volajte asistenčnú linku.

15

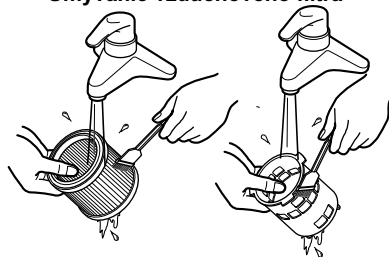
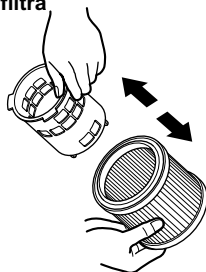
Rozmontuj filtr powietrza
Rozebrání vzduchového filtru
Demontáž vzduchového filtra



16

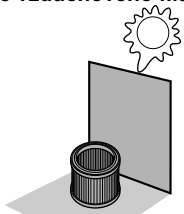
17

Umyj filtr powietrza
Čištění vzduchového filtru
Umývanie vzduchového filtra



18

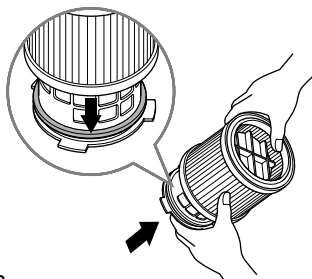
Wysusz filtr powietrza
Sušení vzduchového filtru
Sušenie vzduchového filtra



⚠ Filtr powietrza można ponownie użyć po całkowitym jego wyschnięciu. Po dostatecznym wysuszeniu filtr znowu použijte. Opätovne použite vzduchový filter po vysušení/dostatočne.

19

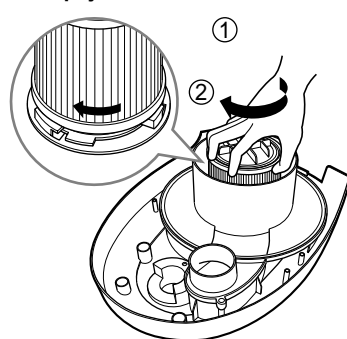
Zmontuj filtr powietrza
Sestavení vzduchového filtru
montáž vzduchového filtra



⚠ Wciśnij do końca filtr powietrza. Zatlačte na vzduchový filter, až se dotkne lemu. Zatlačte vzduchový filter až pokiaľ nedosiahne okraj.

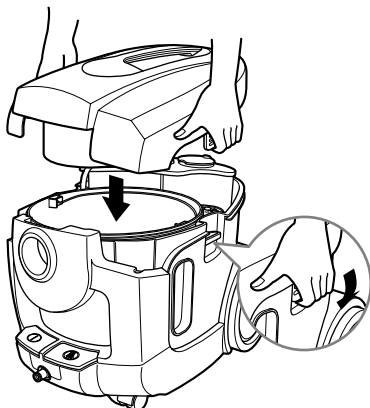
20

Założ filtr powietrza
Připojení vzduchového filtru
Pripojenie vzduchového filtra



21

Zamknij zespól górnej pokrywy
Uzavření sestavy horního krytu
Uzavretie vrchného krytu



How to Use Carpet Cleaning

A készülék használata szőnyegtisztítás

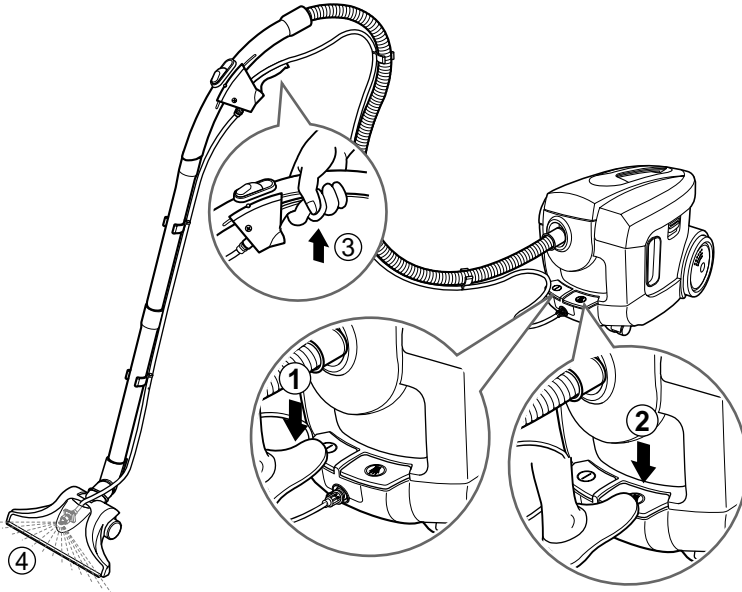
3

It is possible that the pump's thermal security mechanism has been activated to protect the pump from overheating in case that the shampoo tank is empty or the shampoo button has remained in the (ON) position without any operation of the trigger. To check that the pump has not broken down, put the button at the (OFF) position and wait about 20 to 30 minutes until the pump cools down, then start it again. If your appliance still does not work in spite of following these instructions, contact the nearest authorized service center.

Előfordulhat, hogy a készülék túlmelegedés elleni védőrendszere bekapcsol, ha a sampontartály üres vagy ha a sampongomb bekapcsolt állapotban (ON) van, és a samponkart nem húzzuk meg. Ha ellenőrizni kívánja, hogy a szivattyú nem hibásodott-e meg, állítsa a kapcsolót OFF állásba, várjon 20-30 percet, amíg a szivattyú lehil, majd próbálja meg újra bekapcsolni. Ha ekkor sem működik a készülék, lépjen kapcsolatba a legközelebbi szakszervizzel.

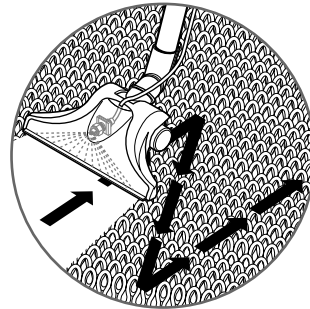
1

Turn on the Power & Shampoo Switch and Pull the Lever
Kapcsolja be a készüléket és a samponkapcsolót, majd húzza meg a kart



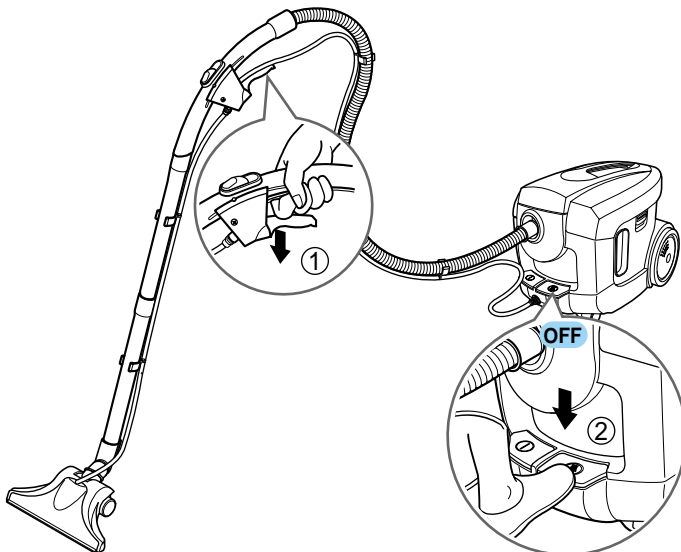
2

Wet Cleaning the Carpet
Tisztítsa nedvesen a szőnyeget



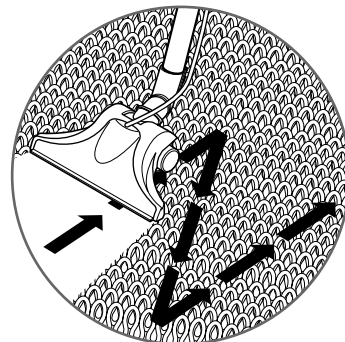
3

Turn off the Shampoo Switch and Release the Lever
Kapcsolja ki a samponkapcsolót, majd engedje fel a kart



4

Dry Cleaning the Carpet
Tisztítsa szárazon a szőnyeget



Jak używać Czyszczenie dywanów

Jak používať Čistenie koberců

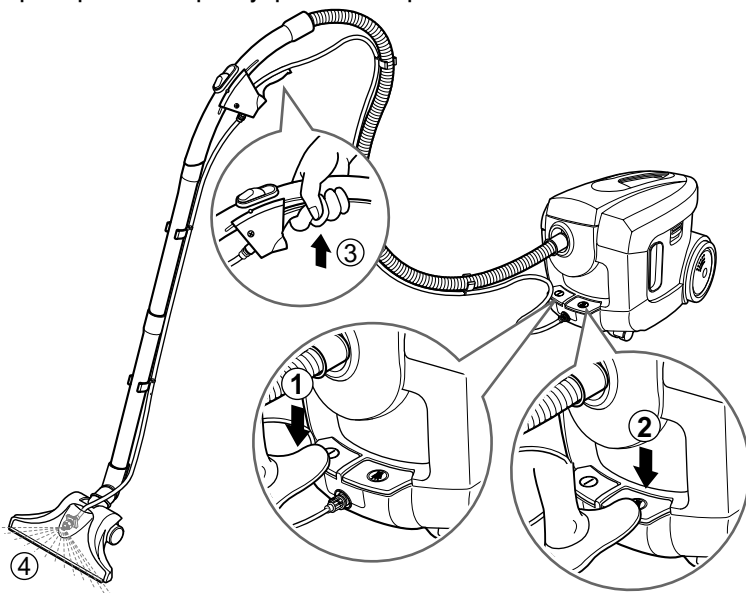
Použitie Čistenie kobercov

3

Możliwe jest, że została aktywowany mechanizm ochrony termicznej urządzenia, aby chronić pompę przed przegrzaniem w wypadku, gdy zbiornik na płyn czyszczący jest pusty lub, gdy przełącznik pompy pozostał w pozycji włączonej (ON) a dźwignia spryskiwania nie została naciśnięta. Aby sprawdzić czy pompa nie jest uszkodzona, ustaw jej przełącznik w pozycji wyłączonej (OFF) i odczeka 20 do 30 minut aż pompa ostygnie i uruchom ją ponownie. Jeżeli urządzenie dalej nie działa, proszę skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem. Je možné, že mechanizmus tepelnej ochrany čerpadla bol aktivován, aby chrániť čerpadlo pred prehriatím v prípade, že nádrž šampónu je prázdna, alebo že tlačítko šampónu zostalo v poloze ZAP, aniž by bylo manipulováno se spouštěčem. Pro kontrolu, zda nedošlo k poruše čerpadla, přepněte tlačítko do polohy VYP a počkejte 20 až 30 minut než čerpadlo vychladne, poté je znovu spusťte. Pokud váš spotřebič stále nepracuje i přesto, že jste se řídili uvedenými pokyny, spojte se s nejbližším autorizovaným servisním střediskem. Môže sa stať, že mechanizmus tepelnej ochrany čerpadla bol aktivovaný na chránenie čerpadla pred prehriatím v prípade, že je zásobník šampónu prázdny alebo keď zostalo tlačidlo šampónu v zapnutej polohe bez aktivovania spúšte. Na kontrolu, že sa čerpadlo nepokazilo, vypnite tlačidlo a počkajte približne 20 až 30 minút, kým čerpadlo nevychladne, potom ho znovu spusťte. Ak váš spotřebič stále nepracuje napriek vykonania týchto pokynov, kontaktujte najbližšie autorizované servisné centrum.

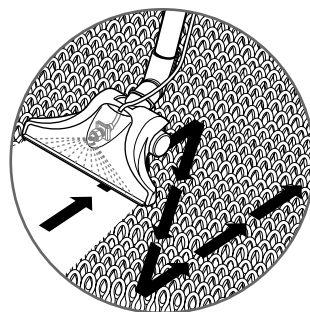
1

Naciśnij przełącznik zasilania urządzenie oraz pompy i pociągnij dźwignię spryskiwania. Zapněte vypínač a tlačítko šampónu a zatáhněte za páčku
Zapnite spúšťač a šampónový spínač a stlačte páčku



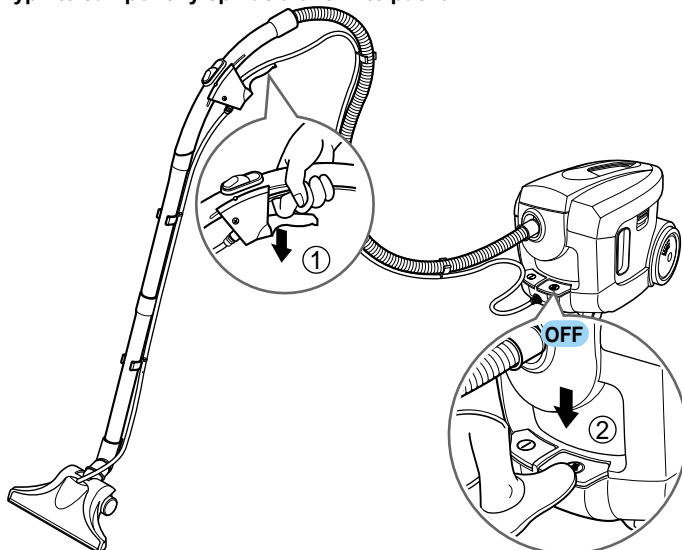
2

Wyczyść dywan na mokro
Mokrě čistiť koberec
Tepovanie koberca



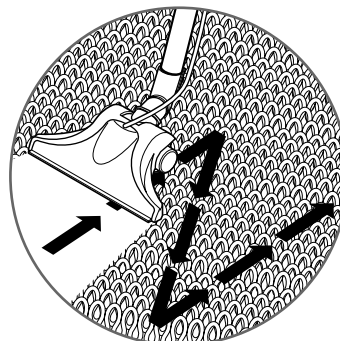
3

Wyłącz pompę i zwolnij dźwignię spryskiwania. Vypněte tlačítko šampónu a uvolníte páčku
Vypnite šampónový spínač a uvoľnite páčku



4

Wyczyść dywan na sucho
Suché čistiť koberec
Suché čistenie koberca

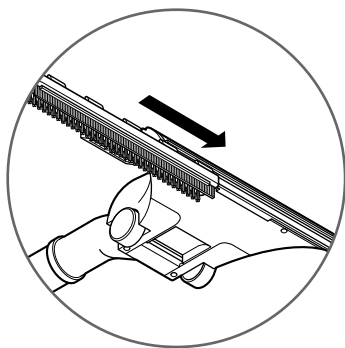


How to Use Tile Cleaning

A készülék használata Köburkolatok tisztítása

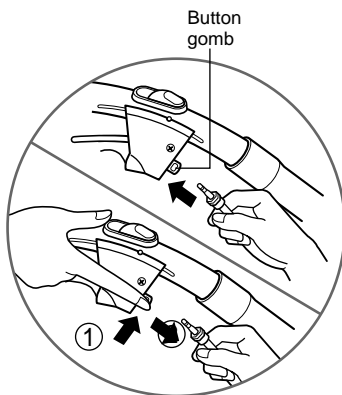
1

Connecting the Frame Brush
Helyezze fel a hosszú kefét



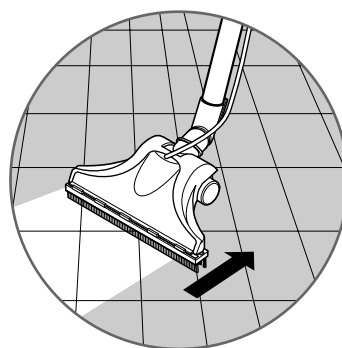
2

Tube Connecting/Disconnecting
Cső csatlakoztatása/levétele



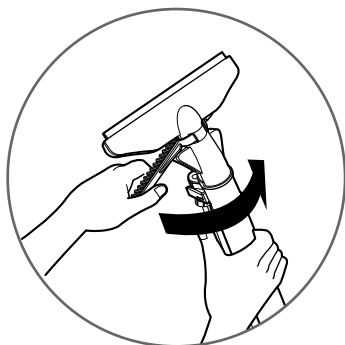
3

Cleaning the Tile
Köburkolatok tisztítása



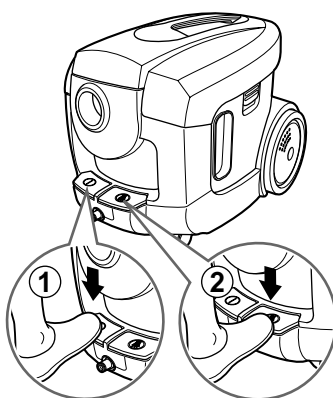
4

Rotating the Frame
Fordítsa el a hosszú kefét



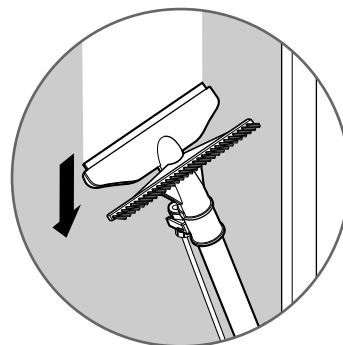
5

Turning off the Power & Shampoo Switch
Kapcsolja ki a készüléket és a samponkapcsolót



6

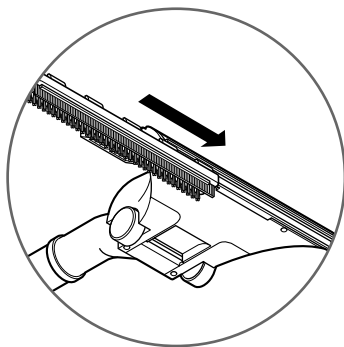
Cleaning Window
Ablak tisztítása (lehúzás)



Jak używać Czyszczenie płytek Jak používat Čištění dlaždiček Použitie Čistenie dlaždíc

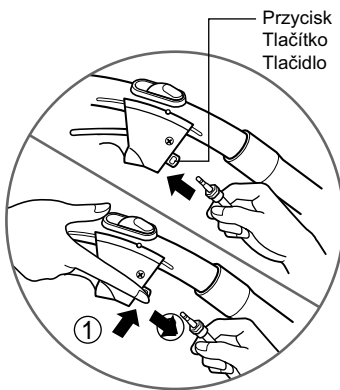
1

Założ końcówkę ramkową
 Připojení rámového kartáče
 Pripojenie rámovej kefy



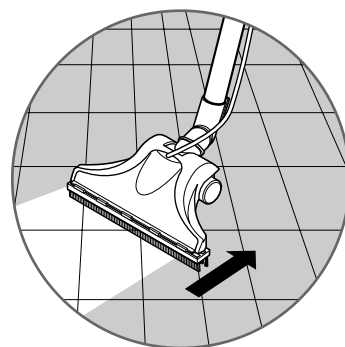
2

Podłączenie/odłączenie rurki
 Připojení/odpojení trubky
 Pripojenie/odpojenie trubice



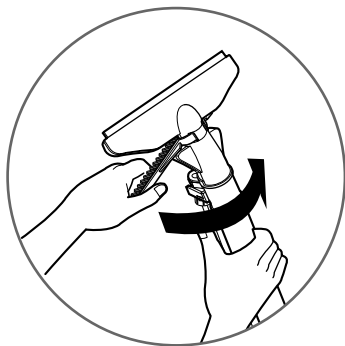
3

Wyczyść płytki
 Čištění dlaždiček
 Čistenie dlaždíc



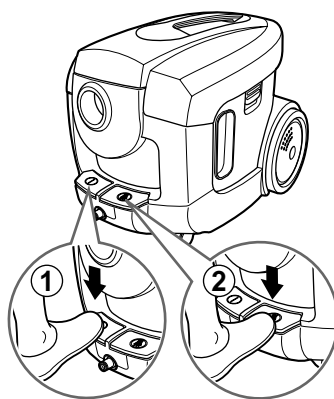
4

Obróć ramkę
 Otočení rámu
 Otáčanie rámu



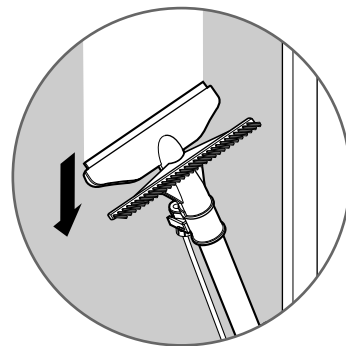
5

Wyłącz przełącznik zasilania urządzenia oraz pompy
 Vypnutí hlavního vypínače a tlačítka šampónu
 Vypnutie spúšťacieho a šampónového spínača



6

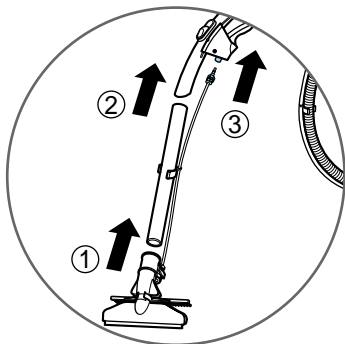
Czyszczenie okien
 Čištění oken
 Čistenie oken



How to Use Window Cleaning A készülék használata Ablaktisztítás

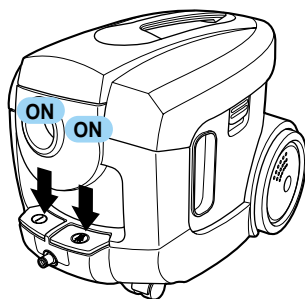
1

Connecting the Window Master
Az ablakmosó fej csatlakoztatása



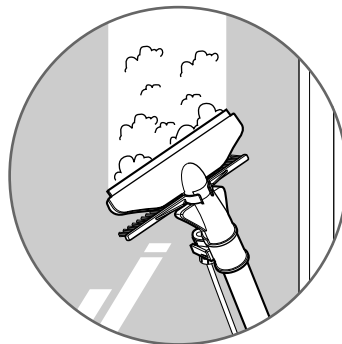
2

Turning on the Power & Shampoo Switch
Kapcsolja be a készüléket és a samponkapcsolót



3

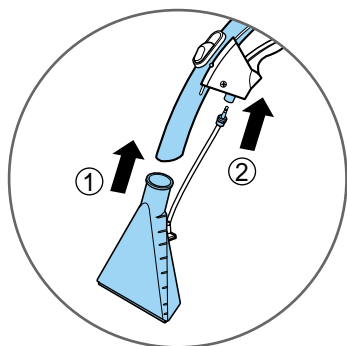
Cleaning the Window
Ablak tisztítása (mosás)



How to Use Sofa Cleaning A készülék használata Ülőgarnitúra tisztítása

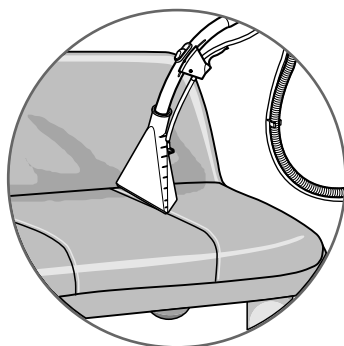
1

Connecting the Small Shampoo Nozzle
A kis samponfej csatlakoztatása



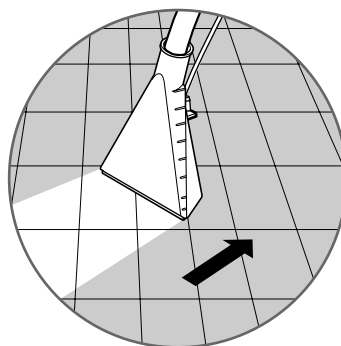
2

Cleaning the Sofa
Ülőgarnitúra tisztítása



3

Cleaning the Tile
Kőburkolat tisztítása



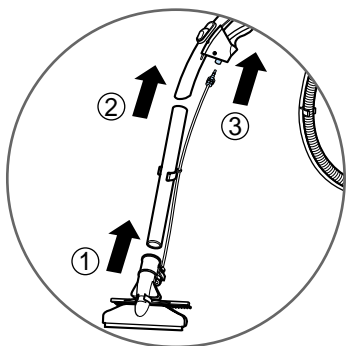
Jak używać Czyszczenie okien

Jak používat Čištění oken

Použitie Čistenie okien

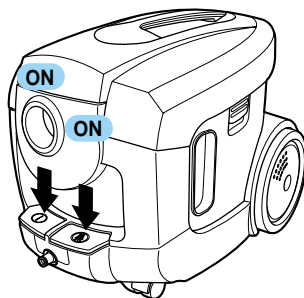
1

Założ końcówkę do mycia szyb
Připojení hubice na okna Window Master
Pripojenie majstra okien



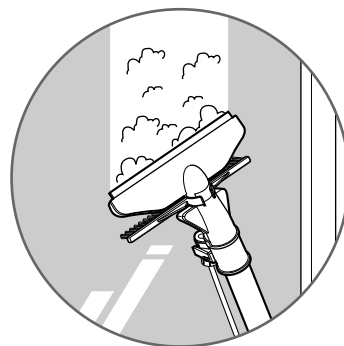
2

Naciśnij przełącznik zasilania urządzenia oraz pompy
Zapnutí hlavního vypínače a tlačítka šampónu
vypnutí spúšťacieho a šampónového spínača



3

Umyj okna
Čištění okna
Čistenie okien



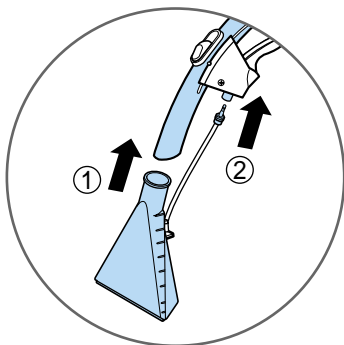
Jak używać Czyszczenie sofy

Jak používat Čištění pohovek

Použitie Čistenie pohoviek

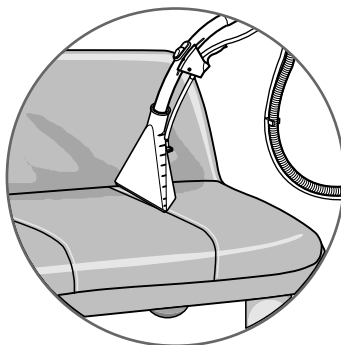
1

Podłącz małą końcówkę do mycia
Připojení malé šampónové hubice
Pripojenie malej šampónovej hubice



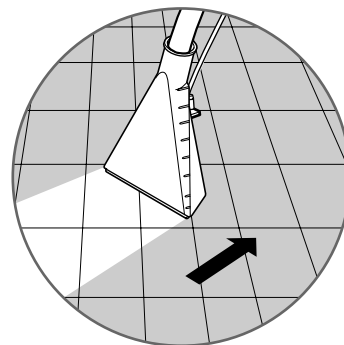
2

Umyj sofę
Čištění pohovky
Čistenie pohoviek



3

Wyczyść płytki
Čištění dlaždiček
Čistenie dlaždíc

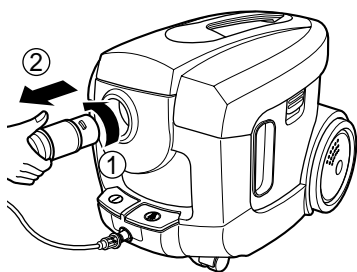


How to Use Blow Cleaning

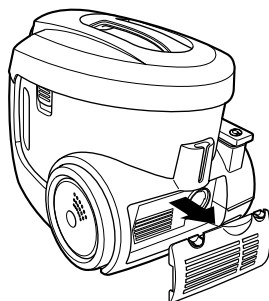
A készülék használata Légfúvásos tisztítás

1

Separating the Hose & Exhaust Cover
A tömlő és a levegőkifúvó egység takarólemezeének levétele

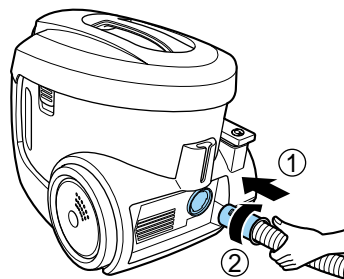


2



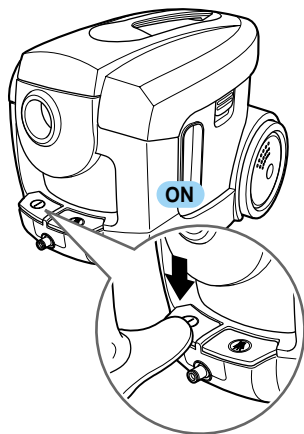
3

Connecting the Hose
A tömlő csatlakoztatása



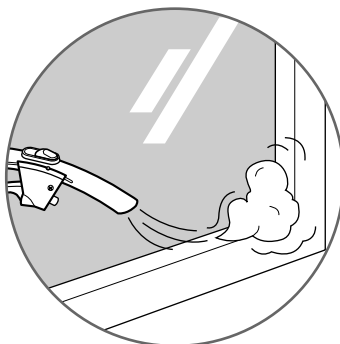
4

Turning on the Power Switch
A készülék bekapcsolása

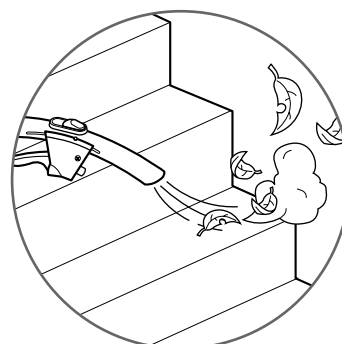


5

Blow Cleaning
Légfúvásos tisztítás



Dust between window frames
Ablakkeret közé lerakódott por



Leaves on the steps
Falevelek a lépcsőn

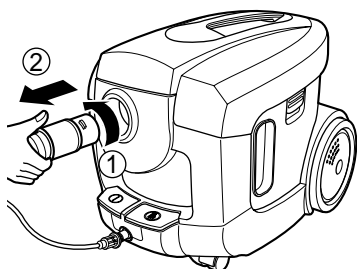
Jak używać Przedmuchiwanie

Jak používať Čištění foukáním

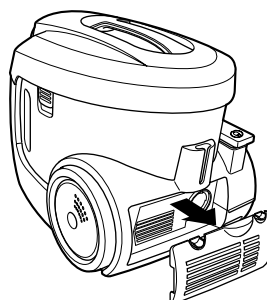
Použitie Čistenie fúkaním

1

Odlącz węża oraz kratkę wylotową
Oddělení hadice a výfukového krytu
Oddelenie hadice a krytu výfuku

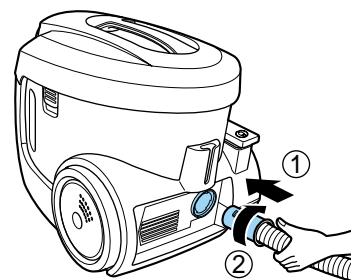


2



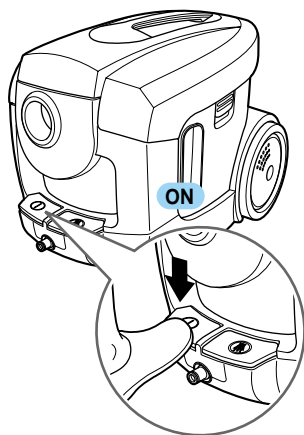
3

Podłącz węża
Připojení hadice
Pripojenie hadice



4

Naciśnij przełącznik zasilania
Zapnutí hlavního vypínače
Spustenie spúšťacieho spínača

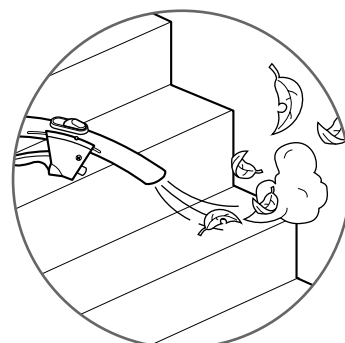


5

Przedmuchiwanie
Čištění foukáním
Čistenie fúkaním



Kurz pomiędzy ramami okna
Prach mezi okennými rámy
Prach medzi okennými rámy

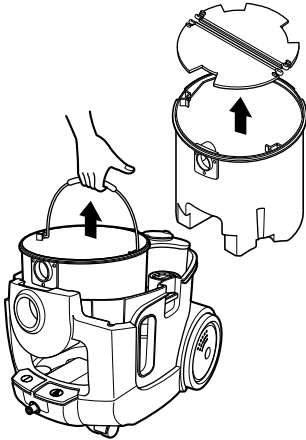


Liście na schodach
Listí na schodišti
Suché listy na schodoch

How to Use Dust Tank Cleaning A készülék használata Portartály tisztítása

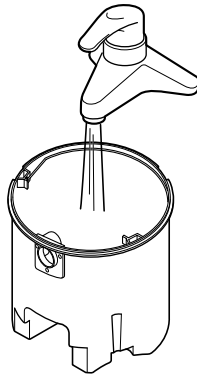
1

Separating Plates
Fedőlemez levétele



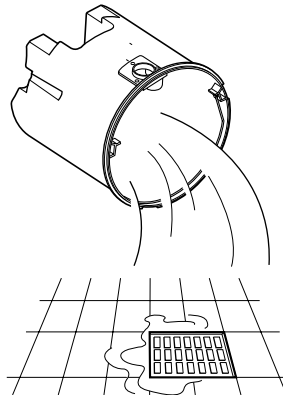
2

Cleaning the Dust Tank
Portartály kimosása



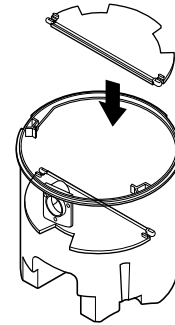
3

Pouring the Water
Mosóvíz kiöntése



4

Connecting Plates
Fedőlemez visszahelyezése



How to Use Clean Filter Cleaning A készülék használata Tisztítószűrő tisztítása

CAUTION!

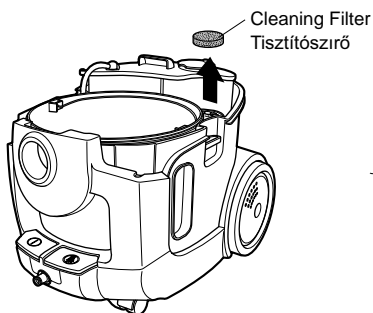
Remove the moisture and dry the filter sufficiently in shade about a day.

FIGYELEM!

Távolítsa el a nedvességet, és hagyja árnyékos helyen száradni a szűrőt körülbelül egy napon át.

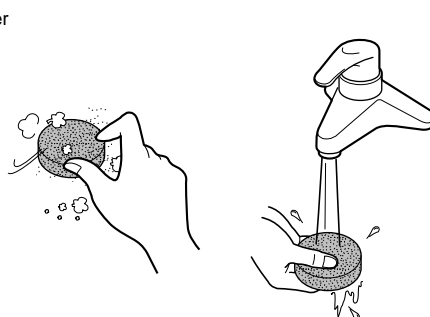
1

Separating the Clean Filter
A tisztítószűrő kiemelése



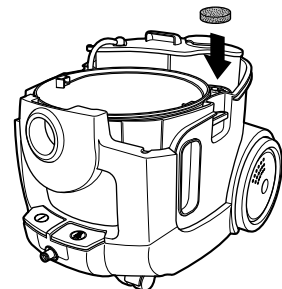
2

Cleaning the Clean Filter
A tisztítószűrő lemosása



3

Connecting the Cleaning Filter
A tisztítószűrő visszahelyezése



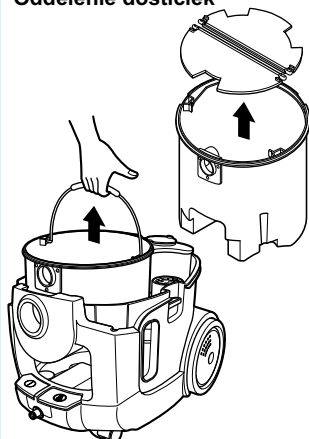
Jak używać Opróżnianie pojemnika na kurz

Jak používať Čistenie zásobníku na prach

Použitie Čistenie zásobníka prachu

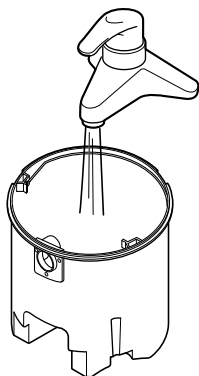
1

Oddziel płytki
Oddělení desek
Oddelenie doštičiek



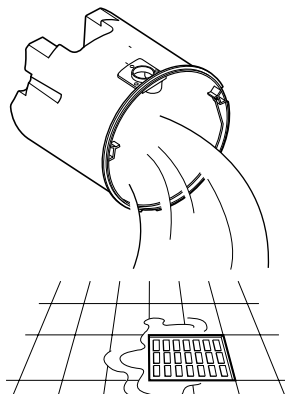
2

Umyj pojemnik na kurz
Čištění zásobníku na prach
Čistenie zásobníka prachu



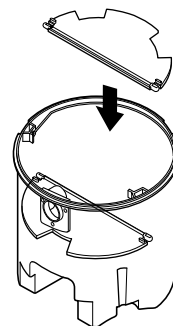
3

Wylej wodę
Vylití vody
Vylievanie vody



4

Zalóż płytki
Připojení desek
Spájanie doštičiek



Jak używać Czyszczenie filtra

Jak používať Čištění čističeho filtru

Použitie Čistenie čistiaceho filtra

UWAGA!

Filtr należy dokładnie wysuszyć około 1 dzień w zacienionym miejscu.

VÝSTRAHA!

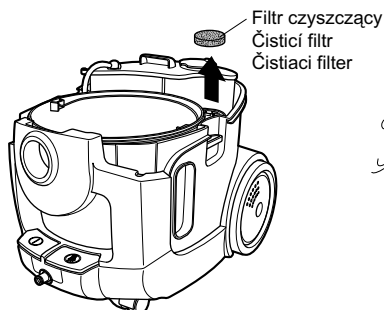
Odstraňte vlhkost a nechte filtr dostatečně vyschnout ve stínu zhruba jeden den.

POZOR!

Odstráňte vlhkost a sušte filter dostatočne v tieni aspoň deň

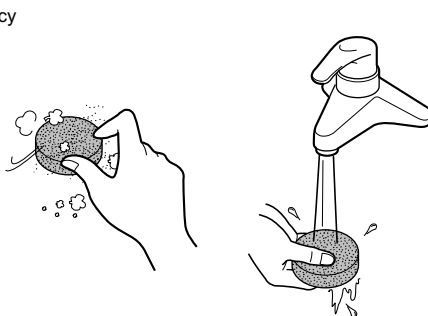
1

Wymij filtr
Oddělení čističeho filtru
Oddelenie čistiaceho filtra



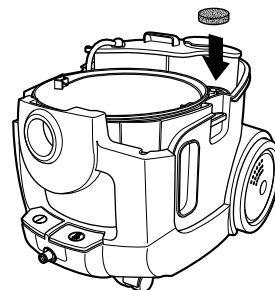
2

Umyj filtr
Čištění čističeho filtru
Čistenie čistiaceho filtra



3

Zalóż filtr
Připojení čističeho filtru
Pripojenie čistiaceho filtra



How to Use Exhaust Filter Cleaning A készülék használata A levegőkifúvó-szűrő tisztítása

CAUTION!

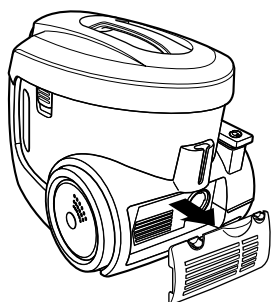
Remove the moisture and dry the filter sufficiently in shade about a day.

FIGYELEM!

Távolítsa el a nedvességet, és hagyja árnyékos helyen száradni a szűrőt körülbelül egy napon át.

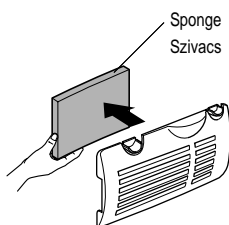
1

Separating the Exhaust Cover
A levegőkifúvó egység
takarólemezeinek



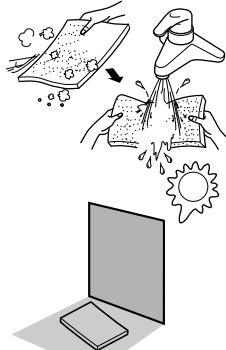
2

Separating the Sponge
A szivacs kivétele



3

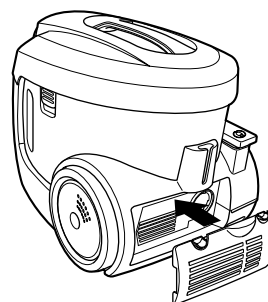
Washing & Drying the Sponge.
A szivacs kimosása
és szárítása



⚠ Reuse the Sponge after drying
Szárítás után a szivacs újra felhasználható

4

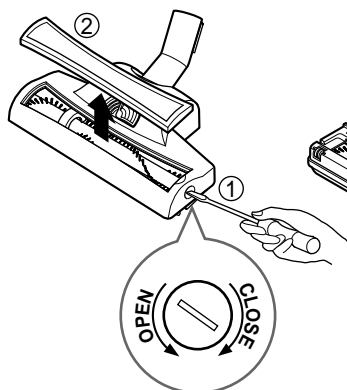
Connecting the Exhaust Cover
A takarólemez
visszahelyezése



How to Use Carpet Master Cleaning A készülék használata 'Carpet master' tisztítása

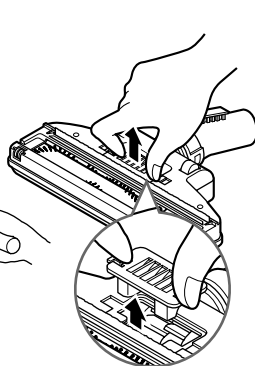
1

Separating the Viewing Window
A figyelőablak kiszérése



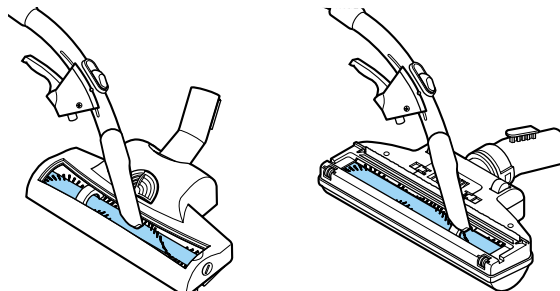
2

Opening the Air Cover
A fedőrács kinyitása



3

Cleaning the Dusting Brush
A portalanító kefe tisztítása



Jak używać Czyszczenie filtra wylotowego

Jak používať Čistení výfukového filtra

Použitie Čistenie výfukového filtra

UWAGA!

Filtr należy dokładnie wysuszyć około 1 dzień w zacienionym miejscu.

VÝSTRAHA!

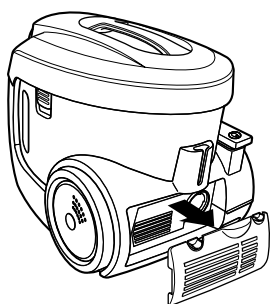
Odstráňte vlhkosť a nechajte filter dostatečne vyschnout ve stínu zhruba jeden den.

POZOR!

Odstráňte vlhkosť a sušte filter dostatočne v tieni aspoň deň.

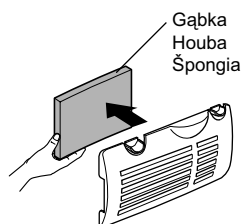
1

Wymij filtr wylotowy
Oddělení výfukového krytu
Oddelenie krytu výfuku



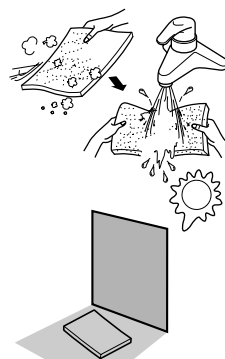
2

Oddziel gąbkę
Oddělení houby
Oddelenie špongie



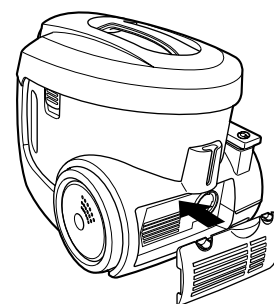
3

Umyj i wysusz gąbkę
Mytí a sušení houby
Umyvanie a sušenie špongie.



4

Założ kratkę wylotową
Přípevnění výfukového krytu
Pripojenie krytu výfuku



⚠ Po wysuszeniu gąbkę można ponownie użyć
Po vysušení houby znovu použijte
Opätovne použite špongiu po vysušení

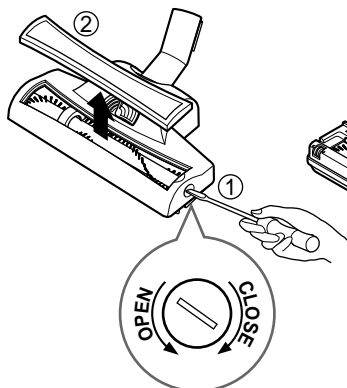
Jak używać Czyszczenie końcówki do dywanów

Jak používať Čistení hubice na koberce Carpet Master

Použitie Čistenie majstra kobercov

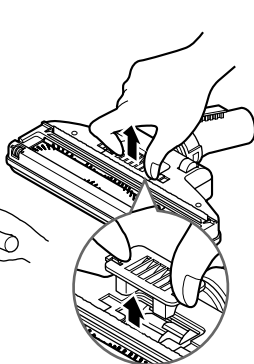
1

Oddziel górną część
Oddělení průhledného okénka
Oddelenie kontrolného okienka



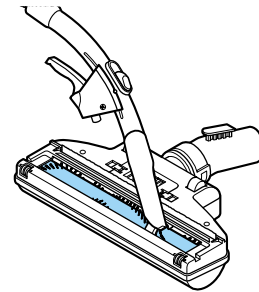
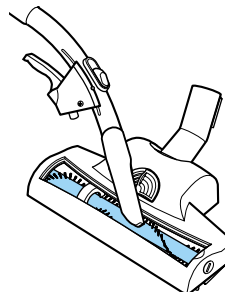
2

Otwórz pokrywę powietrza
Otevření vzduchového krytu
Otvorenie vzduchového krytu



3

Wyczyść końcówkę
Vyčištění odprašovacího kartáče
Čistenie kefy na prach

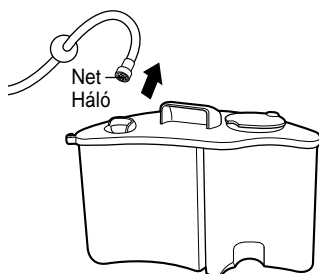


How to Use Shampoo Tank Net Cleaning

A készülék használata A sampontartály csővégi textilszűrőjének tisztítása

1

Separating the Net
A cső és a szűrő kivétele



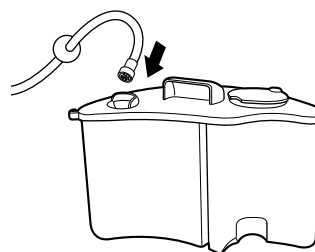
2

Washing the Net
A szűrő átmosása



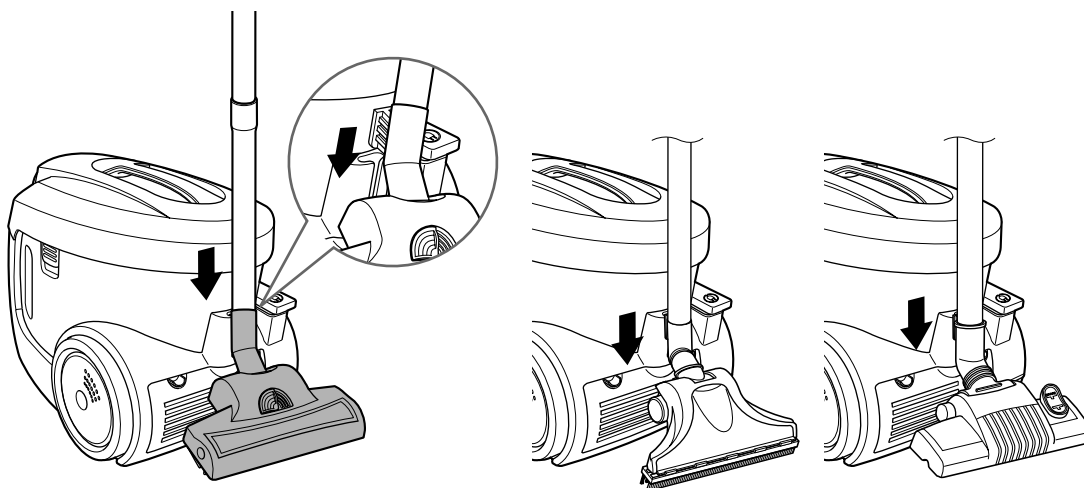
3

Putting the Net into the Shampoo Tank
A cső és a szűrő visszahelyezése



How to Use Storage

A készülék használata Tárolás



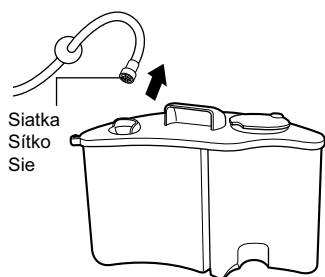
Jak używać Czyszczenie siatki zbiornika na środek czyszczący

Jak používať Čištění sítka nádrže šampónu

Použitie Čistenie sieťky zásobníka šampónu

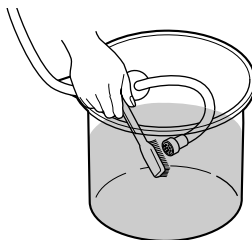
1

Wymij siatkę
Oddělení sítka
Oddelenie sieťky



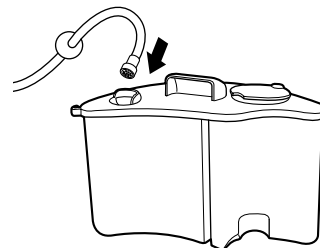
2

Umyj siatkę
Omytí sítka
Umývanie sieťky



3

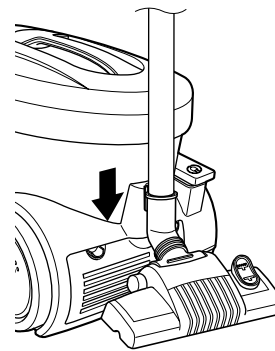
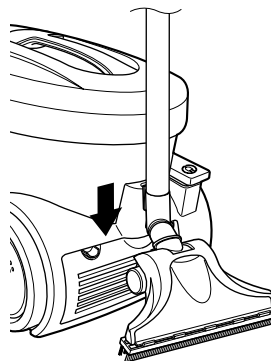
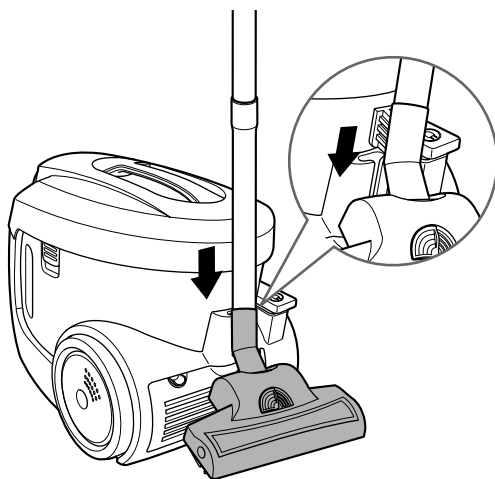
Włóż siatkę do zbiornika na płyn czyszczący
Vložení sítka do nádrže šampónu
Vloženie sieťky do zásobníka šampónu



Jak używać Przechowywanie

Jak používať Skladování

Použitie Uskladnenie





Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.



A régi készülék hulladékkezelése

1. Ha egy készüléken az X-alakban áthúzott kerekes szemétyűjtő-szimbólum látható, akkor ez azt jelenti, hogy a készülékre a 2002/96/EC európai irányelv vonatkozik.
2. Minden elektromos és elektronikus hulladékot a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni és az állam vagy az önkormányzat által kijelölt gyűjtőhelyen kell elhelyezni.
3. A régi porszívó megfelelő elhelyezése hozzájárul a környezetre vagy az egészségre gyakorolt esetleges káros hatások megelőzéséhez.
4. A régi készülék megfelelő elhelyezésével kapcsolatos részleteket az önkormányzattól, a hulladékgyűjtő vállalatától vagy a készülék vásárlási helyén tudhatja meg.



Utylizacja urządzenia

1. Jeżeli to oznaczenie przekreślonego pojemnika na śmieci jest dołączone do urządzenia, oznacza to produkt ten obejmuje dyrektywa europejska 2002/96/EC.
2. Wszystkie elektryczne i elektroniczne urządzenie powinny być utylizowane oddzielnie od zwykłych odpadów, poprzez wyznaczone miejsca składowania wyznaczone przez narodowe lub miejscowe władze.
3. Właściwa utylizacja urządzenia pomoże uniknąć negatywnego wpływu na środowisko oraz ludzkie zdrowie.
4. Po więcej informacji o utylizacji urządzenia, proszę skontaktować się z urzędem miasta, zakładem utylizacji odpadów lub ze sklepem gdzie urządzenie zostało zakupione.



Likvidace starého přístroje

1. Když je k výrobku připojen tento symbol přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že se na něj vztahuje Evropská směrnice 2002/96/EC.
2. Elektronické a elektrické výrobky by měly být likvidovány odděleně od domovního odpadu prostřednictvím sběrných míst určených k tomu vládou nebo místními úřady.
3. Správná likvidace vašeho starého přístroje pomůže zabránit možným negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví.
4. Pro podrobnější informace o likvidaci vašeho starého přístroje se obraťte na váš městský úřad, službu pro odvoz odpadků nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili.



Zneškodnenie vášho starého prístroja

1. Ak je k výrobku pripojený tento symbol prečiarknutého kolieskového smetného koša, znamená to, že na výrobok sa vzťahuje Európska smernica 2002/96/EC.
2. Všetky elektrické a elektronické výrobky by sa mali zneškodňovať oddelene od mestského odpadového systému cez vyhradené zberné miesta určené vládou alebo miestnymi úradmi.
3. Správne zneškodnenie vášho starého prístroja pomôže zabrániť prípadným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.
4. Podrobnejšie informácie o zneškodnení vášho starého prístroja vám poskytnie mestský úrad, zberňa odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili.



P/No.: 3828FI3853H
Made in KOREA

